

Détecteur de fumée connecté

FR NOTICE D'INSTALLATION

EN INSTALLATION GUIDE

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

ES GUÍA DE INSTALACIÓN

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

NL INSTALLATIEGIDS

DA INSSTALLATIONSVEJLEDNING

SV INSTALLATIONSGUIDE

FI ASENNUSOHJE

NO INSTALLASJONSGUIDE

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CS NÁVOD K INSTALACI

HU TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

HR KNJIŽICA UPUTSTAVA

RO MANUAL DE INSTALARE

SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU

TR MONTAJ KILAVUZU

بيكرتلا ليلد **AR**



Informations importantes - sécurité

Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit.

Cette notice décrit l'installation et la mise en service de ce produit.

Toute installation ou utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme.

Elle entraînerait, comme tout respect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Consignes générales de sécurité

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
- Ne jamais tremper ce produit dans un liquide.
- Ne pas laisser tomber, percer ou démonter ce matériel sous peine d'annulation de la garantie.
- Ne pas exposer ce matériel à des températures élevées ni le laisser exposé à la lumière du soleil direct.

Recyclage



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Veillez à le déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir son recyclage.



Veillez à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

Contenu du Kit

Désignation	Qté	Désignation	Qté
Détecteur de fumée connecté	1	Piles 3V (CR123)	1
Piles 9V (6LR61)	1	Kit visserie	1

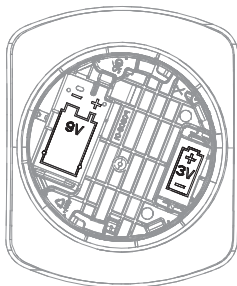
Installation

Insertion des piles

Installez les piles 9V et 3V dans leur emplacement respectif.

Le Détecteur de fumée connecté ne peut pas fonctionner sans piles. Vous devez donc mettre les piles en place dans

le sens adapté (pôle « + » du côté « + » et pôle « - » du côté « - »).



Test du produit

Testez le Détecteur de fumée connecté en appuyant sur le bouton de test du capot pendant 2 s. Si le circuit électronique,



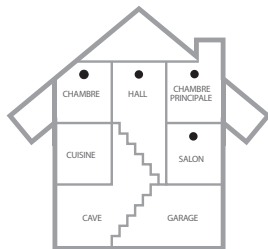
la sirène et la pile sont en bon état de fonctionnement, un «BIP» retentit.

Si aucun «BIP» ne retentit, l'appareil présente une pile défectueuse ou une autre panne.

Où installer le Détecteur de fumée connecté :

- À chaque étage.
- Dans chaque chambre.
- Dans des pièces souvent utilisées et trop éloignées pour permettre d'entendre un signal sonore.
- À l'extérieur des pièces utilisées, comme la chaufferie.

Il ne doit **PAS** être installé dans les greniers ou les garages encore en travaux.



Où ne pas installer le Détecteur de fumée connecté :

- En extérieur
- Dans un endroit où l'alarme serait difficile à entendre (pièce avec porte fermée)
- Dans un endroit où le détecteur serait difficile à atteindre, notamment pour effectuer les tests
- Dans un endroit où la température est inférieure à 4°C ou supérieure à 45°C
- Dans un endroit où l'humidité est inférieure à 10% ou supérieure à 95% (salle de bain, cuisine, buanderie, etc.)
- Dans un endroit sujet à de grandes et/ou rapides variations de température, de pression ou d'humidité
- Dans un endroit où le soleil éclaire directement le détecteur
- Dans un endroit poussiéreux ou sale (garage, atelier, etc.)
- Dans un endroit infesté d'insectes
- Dans un endroit où des fumées parasites pourraient perturber le détecteur de fumée : cuisine, cheminée, garages (gaz d'échappement), fourneaux, chaudières, radiateurs à combustion, etc.
- À proximité d'appareils de chauffage, de fenêtres, de bouches de ventilation, de climatiseurs, de ventilateurs ou de tout autres équipements pouvant générer des écoulements d'air
- À proximité d'un endroit plus chaud ou plus froid que le reste de la pièce (murs non isolés, trappes, etc.)

Positionner le Détecteur de fumée connecté en accord avec les normes de construction en vigueur.

Fixation à un plafond :

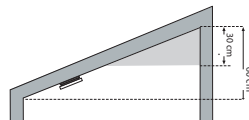
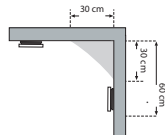
- Installer le détecteur au plafond au centre de la pièce, en le fixant au minimum à plus de 30 cm des coins, murs, poutres ou de tout autres obstacles.

Fixation à un mur :

- Installer le détecteur au mur en le fixant à une distance comprise entre 30 cm et 60 cm du plafond.

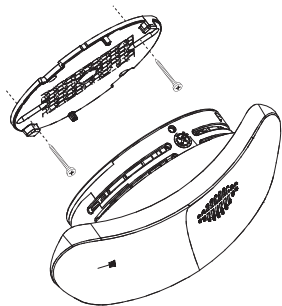
Fixation à un plafond en pente :

- Installer le détecteur en le fixant à une distance comprise entre 30 cm et 60 cm à la verticale du point le plus haut du plafond.



Installation du Smoke sensor

- Retirez la semelle du Détecteur de fumée connecté en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez la semelle à l'emplacement prévu et marquez au crayon l'emplacement des 2 trous de fixation.
- Utilisez les 2 vis de fixation et chevilles fournies.
- Fixez solidement la semelle.
- Une fois les piles installées, vous pouvez procéder à l'association du Détecteur de fumée connecté avec la TaHoma Box.
- Fixez le détecteur sur la semelle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage.



Association avec la TaHoma Box

Pour associer le Détecteur de fumée connecté et la TaHoma Box, il faut procéder à un appairage entre ces 2 appareils.

Sur l'interface de la TaHoma Box, sélectionner l'onglet .

- Cliquer sur l'onglet Configuration représenté par le symbole engrenage.
- Cliquer sur l'onglet « IO », puis « Ajouter ».
- Sélectionner l'onglet « sensor »
- Suivre la procédure affichée.

Une fois l'association avec la TaHoma Box effectué, le Détecteur de fumée connecté peut être utilisé via l'interface de la TaHoma Box.

Association avec un autre Smoke sensor

L'association avec un autre Détecteur de fumée connecté de la maison, se fait de façon automatique.

Retour en configuration d'origine

Appuyez sur le bouton test du Détecteur de fumée connecté jusqu'à entendre 6 BIP.

Le Détecteur de fumée connecté est réinitialisé en configuration d'origine.

Données techniques

Sirène intégrée	85 dB
Alimentation détection de fumée et d'alerte	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Alimentation système l'interconnectabilité	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Autonomie	5 ans
Fréquence radio	868-870 MHz io homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Température d'utilisation	0°C à + 60°C
Dimensions	120 x 146 x 48 mm
Poids	250 g

Par la
présente,
Somfy déclare
que le produit

est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Important information - safety

General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product. All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product.

These instructions describe how to install and commission this product.

Any installation or use outside the field of application specified by Somfy is forbidden.

This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein. Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of these instructions.

General safety instructions

- This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.
- Do not let children play with this product.
- Do not immerse the product in liquid.
- Do not drop, drill or dismantle this equipment, as this will invalidate the warranty.
- Do not expose this equipment to high temperatures or leave it in direct sunlight.

Recycling



Do not dispose of this product with the household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.



Ensure batteries are separated from other types of waste and are recycled via your local recycling centre.

Contents of kit

Description	Qty	Description	Qté
Détecteur de fumée connecté	1	3V batteries (CR123)	1
9V batteries (6LR61)	1	Screw kit	1

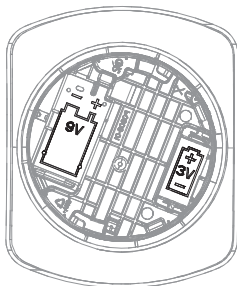
Installation

Inserting the batteries

Insert the 9V and 3V batteries in their respective locations.

The Détecteur de fumée connecté cannot operate without batteries. Therefore, you must insert the batteries correctly

(+ pole on the + side and
- pole on the - side).



Testing the product

Test the Détecteur de fumée connecté by pressing the test button on the cover for 2 seconds. If the electronic circuit, the siren and the battery are operating correctly, a beep sounds.

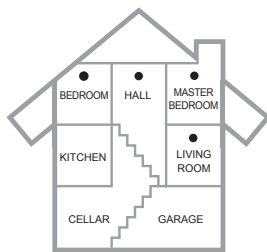


If no beep sounds, the device has a defective battery or other fault.

Install the Détecteur de fumée connecté :

- On each floor.
- In each bedroom.
- In rooms which are frequently used and too far away to hear an audible signal.
- Outside unused rooms, e.g. boiler rooms.

It must **NOT** be installed in lofts or garages under construction.



Do not install the Détecteur de fumée connecté :

- Outside
- In a location where it is difficult to hear the alarm (room with closed door)
- In a location where it is difficult to access the detector, in particular to carry out tests
- In a location where the temperature is below 4°C or above 45°C
- In a location where the humidity is below 10% or above 95% (bathroom, kitchen, laundry room, etc.)
- In a location affected by large and/or rapid variations in temperature, pressure or humidity
- In a location where the detector is exposed to direct sunlight
- In a dusty or dirty location (garage, workshop, etc.)
- In a location infested with insects
- In a location where smoke or fumes from the surrounding area could compromise the Détecteur de fumée connecté : kitchen, flue, garages (exhaust gas), stove, boiler, combustion radiators, etc.
- Near to heating appliances, windows, ventilation outlets, air conditioning units, fans or any other equipment that could produce air currents
- Near to a location which is warmer or cooler than the rest of the room (uninsulated walls, hatches, etc.)

Position the Détecteur de fumée connecté in accordance with the applicable building standards.

Ceiling installation:

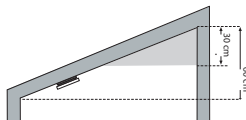
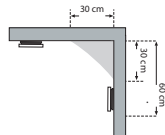
- Install the detector on the ceiling in the centre of the room and at least 30 cm from corners, walls, joists or other obstacles.

Wall installation:

- Install the detector on the wall, between 30 cm and 60 cm from the ceiling.

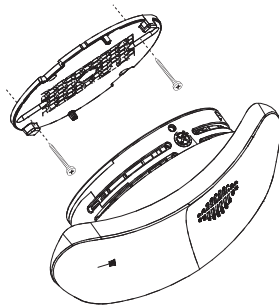
Sloping ceiling installation:

- Install the detector between 30 cm and 60 cm vertically from the highest point on the ceiling.



Installing the Détecteur de fumée connecté

- Remove the Détecteur de fumée connecté base plate by turning it anticlockwise.
- Place the base plate in the specified location and mark the location of the two mounting holes using a pencil.
- Use the 2 mounting screws and the plugs provided.
- Affix the base plate securely.
- Once the batteries are in place, you can link the Détecteur de fumée connecté with the TaHoma Box.
- Affix the detector on the base plate by turning it clockwise until it locks.



Link with the TaHoma Box

To link the Détecteur de fumée connecté with the TaHoma Box, the two devices must be paired.

On the TaHoma Box interface, select the ☰ tab.

- Click on the Configuration tab represented by the cog symbol.
- Click on the "IO" tab, then "Add".
- Select the "sensor" tab
- Follow the procedure shown.

Once the link has been established with the TaHoma Box, the Détecteur de fumée connecté can be used via the TaHoma Box interface.

Linking with another Détecteur de fumée connecté

The link with another Détecteur de fumée connecté in the house is established automatically.

Restoring the original configuration

Press the Détecteur de fumée connecté test button until you hear 6 beeps.

The Détecteur de fumée connecté is now reset to the factory configuration.

Technical data

Integrated alarm	85 dB
Supply	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Supply	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Battery life	5 years
Radio frequency	868-870 MHz io homecontrol®, two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Operating temperature	0°C to +60°C
Dimensions in mm (H x W x D)	120 x 146 x 48 mm
Weight	250 g

Somfy hereby declares that this product is in compliance

with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Wichtige Hinweise - Sicherheit

Allgemeines

Lesen Sie diese Installationsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation dieses Somfy Produkts beginnen. Befolgen Sie alle Anweisungen dieser Anleitung und bewahren Sie diese auf, solange Ihr Produkt in Betrieb ist.

Diese Anleitung beschreibt die Installation und Inbetriebnahme dieses Produkts.

Jede Installation oder Verwendung außerhalb des von Somfy definierten Einsatzbereiches gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Sie führt, wie jede Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, zum Ausschluss der Haftung und der Garantie durch Somfy.

Somfy kann für Norm- und Standardänderungen, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden, nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Produkts.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Flüssigkeit.
- Sie dürfen dieses Produkt nicht fallen lassen, anbohren oder zerlegen; bei Nichtbeachtung entfällt der Anspruch auf Garantie.
- Setzen Sie dieses Produkt nie erhöhten Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.



Recycling

Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen, um es dem Recycling zuzuführen.



Die Batterien und Akkus von den anderen Abfällen trennen und entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen entsorgen.

Lieferumfang

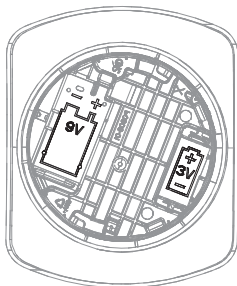
Bezeichnung	Anz.	Bezeichnung	Anz.
Détecteur de fumée connecté	1	3V-Batterien (CR123)	1
9V-Batterien (6LR61)	1	Satz Schrauben	1

Installation

Einsetzen der Batterien


Die 9V und 3V Batterien in ihre jeweiligen Fächer einsetzen.

Der Détecteur de fumée connecté funktioniert ohne Batterien nicht. Sie müssen daher die Batterien in der angegebenen Richtung einsetzen (Pluspol auf „+“ Seite und Minuspol auf „-“Seite).



Testen des Produkts

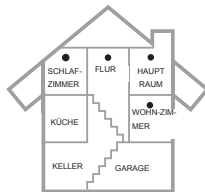
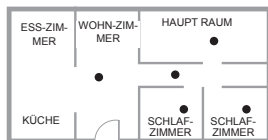
Den Détecteur de fumée connecté durch Druck auf den Testknopf am Deckel für XX Sek. testen. Wenn Elektronik, Sirene und Batterie sich in ordnungsgemäßem Zustand befinden, ertönt ein „Piepton“.

 Ist kein „Piepton“ wahrnehmbar, ist entweder die Batterie leer oder es liegt ein anderer Defekt vor.

Wo sollte der Détecteur de fumée connecté montiert werden:

- Auf jeder Etage.
- In jedem Zimmer.
- In oft benutzten Räumen oder in Räumlichkeiten, die zu weit entfernt sind, um ein akustisches Signal wahrnehmen zu können.
- Außerhalb von nicht bewohnten Räumlichkeiten, wie zum Beispiel dem Heizungsraum.

Er darf NICHT auf Dachböden oder in Garagen montiert werden, die sich noch im Bau befinden.



Wo sollte der Détecteur de fumée connecté nicht montiert werden:

- Im Außenbereich
- In Bereichen, wo der Alarm schwer wahrgenommen werden kann (Raum mit geschlossener Tür)
- In Bereichen, wo der Sensor schwer erreichbar ist, insbesondere zur Durchführung der Tests
- In Bereichen mit Temperaturen unter 4°C oder über 45°C
- In Bereichen, wo die Feuchtigkeit unter 10% oder mehr als 95% beträgt (Bad, Küche, Trockenraum o.ä.)
- In Bereichen mit erheblichen und/oder raschen Temperatur-, Druck- oder Feuchtigkeitsänderungen
- In Bereichen, wo der Sensor direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist
- In staubigen oder verschmutzten Bereichen (Garage, Werkstatt usw.)
- In von Insekten befallenen Bereichen
- In Bereichen, wo betriebsbedingte Rauchbildung die Funktion des Rauchwarnmelders beeinträchtigen könnte: Küche, Kamin, Garage (Abgase), Öfen, Kessel, Brennstoff-Heizkörper usw.
- In der Nähe von Heizgeräten, Fenstern, Lüftungsschächten, Klimaanlage, Lüftern oder sonstigen Geräten, die Luftströmungen hervorrufen können
- In der Nähe eines Bereichs, der kälter oder wärmer als der übrige Raum ist (nicht isolierte Wand, Klappe usw.)

Den Détecteur de fumée connecté gemäß den gültigen Baunormen anbringen.

Anbringung an der Decke:

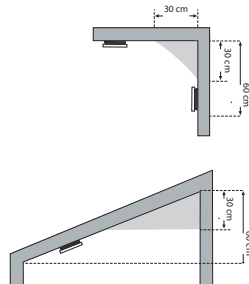
- Den Sensor in der Mitte des Raums an der Decke montieren und dabei einen Mindestabstand von mehr als 30 cm von Ecken, Mauern, Balken oder sonstigen Hindernissen einhalten.

Anbringung an einer Wand:

- Den Sensor in einem Abstand zwischen 30 und 60 cm von der Decke an der Wand anbringen.

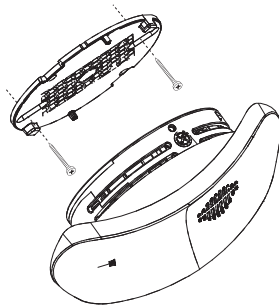
Anbringung an schrägen Decken:

- Den Sensor in einem senkrechten Abstand zwischen 30 und 60 cm vom höchsten Punkt der Decke anbringen.



Anbringen des Détecteur de fumée connecté

- Entfernen Sie die Grundplatte des Détecteur de fumée connecté , indem diese gegen den Uhrzeigersinn verdreht wird.
- Die Grundplatte am vorgesehenen Montageort anbringen und mittels Bleistift die beiden Befestigungsbohrungen markieren.
- Die beiden mitgelieferten Befestigungsschrauben und Dübel verwenden.
- Die Grundplatte fest anbringen.
- Nach Einsetzen der Batterien kann der Détecteur de fumée connecté mit der TaHoma Box verbunden werden.
- Den Sensor an der Grundplatte befestigen, indem er bis zur Arretierung im Uhrzeigersinn gedreht wird.



Verbindung mit der TaHoma Box

Um den Détecteur de fumée connecté und die TaHoma Box zu verbinden, müssen beide Geräte miteinander gekoppelt werden.

Auf der Benutzeroberfläche der TaHoma Box das Icon  auswählen.

- Auf das Konfigurations-Icon (Zahnradsymbol) klicken.
- Auf das Icon „IO“ und anschließend auf „Hinzufügen“ klicken.
- Das Icon „Sensor“ auswählen
- Die angezeigten Anweisungen befolgen.

Nachdem die Verbindung mit der TaHoma Box hergestellt wurde, kann der Détecteur de fumée connecté über die Benutzeroberfläche der TaHoma Box verwendet werden.

Verbindung mit einem weiteren Détecteur de fumée connecté

Die Verbindung mit einem weiteren Détecteur de fumée connecté in der Wohnung erfolgt automatisch.

Rücksetzen auf Werkseinstellung

Drücken Sie auf den Test-Knopf des Détecteur de fumée connecté , bis 6 Pieptöne ausgegeben werden.

Der Détecteur de fumée connecté wurde auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Technische Daten

Integrierter Alarm	85 dB
Spannungsversorgung	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Spannungsversorgung	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Betriebsdauer der Batterie	5 Jahre
Funkfrequenz	868-870 MHz, io-homecontrol®, bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Leistung	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Abmessungen in mm (Höhe x Breite x Tiefe)	120 x 146 x 48 mm
Gewicht	250 g

SOMFY erklärt hiermit, dass dieses Produkt die

Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Informazioni importanti - Avvertenze

Informazioni generali

Leggere attentamente la presente Guida all'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto. La presente guida descrive l'installazione e la messa in servizio di questo prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi.

Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard verificatisi in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che queste non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

- Non lasciare il prodotto alla portata dei bambini.
- Non immergere mai questo prodotto in un liquido.
- Non far cadere, forare o smontare l'apparecchiatura, pena l'annullamento della garanzia.

Non esporre questo dispositivo ad alte temperature o alla luce diretta del sole.



Riciclaggio

Non gettare il prodotto assieme ai normali rifiuti domestici. Depositarlo in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.



Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

Contenuto del Kit

Désignation	Qté	Désignation	Qté
Détecteur de fumée connecté	1	Piles 3V (CR123)	1
Piles 9V (6LR61)	1	Kit visserie	1

Installazione

Inserimento delle batterie

Inserire le batterie 9V e 3V nelle loro rispettive posizioni.

Lo Détecteur de fumée connecté non funziona senza batterie. Collocare le batterie nel senso corretto (polo

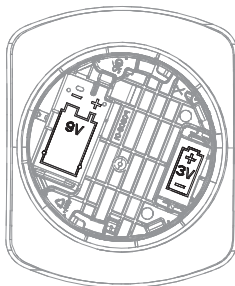
« + » del lato « + » et polo « - » del lato « - »).

Verifica del prodotto

Controllare il funzionamento dello Détecteur de fumée connecté e premendo il pulsante di verifica del coperchio per 2 secondi. Se il circuito elettronico, la sirena e la batteria sono in un buono stato di funzionamento, si sentirà un «BIP».



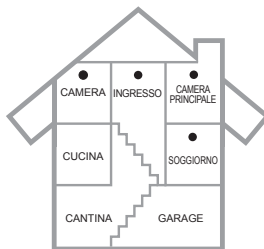
Se non si sente alcun «BIP», l'apparecchio presenta una batteria malfunzionante o un altro tipo di guasto.



Dove installare lo Détecteur de fumée connecté :

- A ogni piano.
- In ogni camera.
- Nelle stanze più utilizzate e troppo lontane da riuscire a sentire un segnale sonoro.
- All'esterno delle stanze non utilizzate come la sala caldaia.

NON deve essere installato negli attici o nei garage ancora in costruzione.



Dove non installare lo Détecteur de fumée connecté :

- All'esterno
- In un posto in cui l'allarme sarebbe difficile da sentire (stanza con porta chiusa)
- In un posto in cui il rilevatore sarebbe difficile da raggiungere, soprattutto per effettuare i controlli
- In un posto in cui la temperatura è inferiore ai 4°C o superiore ai 45° C
- In un posto in cui l'umidità è inferiore al 10% o superiore al 95% (bagno, cucina, ripostiglio, ecc.)
- In un posto soggetto a grandi e/o rapidi sbalzi di temperatura, di pressione o di umidità
- In un posto in cui il sole fa luce direttamente sul rilevatore
- In un posto polveroso o sporco (garage, studio, etc.)
- In un posto infestato da insetti
- In un luogo dove fumi nocivi potrebbero perturbare il rilevatore di fumo: cucina, camino, garage (gas di scarico), forni, caldaie, stufe a combustione, ecc.
- In prossimità di apparecchiature di riscaldamento, finestre, prese d'aria, climatizzatori, ventilatori o di qualsiasi altro dispositivo che possa generare flussi d'aria
- In prossimità di un luogo più caldo o più freddo del resto della stanza (muri non isolati, botole, ecc.)

Posizionare lo Détecteur de fumée connecté secondo le norme di costruzione vigenti.

Montaggio a soffitto :

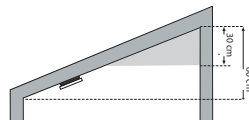
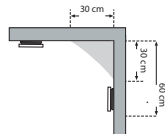
- Installare il rilevatore al soffitto al centro della stanza, fissandolo almeno a più di 30 cm dagli angoli, dai muri, dalle travi e da qualsiasi altro ostacolo.

Montaggio su un muro :

- Installare il rilevatore sul muro montandolo a una distanza compresa tra i 30 e i 60 cm dal soffitto.

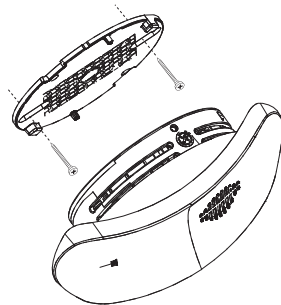
Montaggio a soffitto in pendenza :

- Installare il rilevatore montandolo a una distanza compresa tra i 30 e i 60 cm verticalmente dal punto più alto del soffitto.



Installazione dello Détecteur de fumée connecté

- Estrarre la soletta dello Détecteur de fumée connecté facendola girare in senso antiorario.
- Posizionare la soletta dove previsto e segnare con la matita la posizione dei 2 fori di fissaggio.
- Utilizzare le 2 viti di fissaggio e i tasselli in dotazione.
- Fissare saldamente la soletta.
- Una volta inserite le batterie, si può procedere all'associazione dello Détecteur de fumée connecté alla TaHoma Box.
- Fissare il rilevatore sulla soletta avvitando in senso orario fino a chiusura.



Associazione con la TaHoma Box

Per associare lo Détecteur de fumée connecté alla TaHoma Box, è necessario procedere a un abbinamento tra queste 2 apparecchiature.

Sull'interfaccia della TaHoma Box, scegliere il tab .

- Cliccare sul tab Configurazione indicato dall'icona ingranaggio.
- Cliccare sul tab « IO », poi « Aggiungere ».
- Scegliere il tab « sensor »
- Seguire la procedura indicata.

Una volta effettuata l'associazione con la TaHoma Box, lo Détecteur de fumée connecté può essere utilizzato tramite l'interfaccia della TaHoma Box.

Associazione con un altro Détecteur de fumée connecté

L'associazione con un altro Détecteur de fumée connecté della casa si effettua automaticamente.

Ritorno alla configurazione originale

Premere il pulsante verifica dello Détecteur de fumée connecté fino all'emissione di 6 BIP.

Lo Détecteur de fumée connecté è stato riportato alla configurazione originale.

Caratteristiche tecniche

Suoneria integrata	85 dB
Alimentatore	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Alimentatore	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Autonomia della batteria	5 ans
Frequenza radio	868-870 MHz io homecontrol® bidirezionale triband
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura di utilizzo	0°C / + 60°C
Dimensioni in mm (Altezza x larghezza x profondità):	120 x 146 x 48 mm
Peso	250 g

Con la
presente,
Somfy
dichiara che

il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Información importante. Seguridad

Cuestiones generales

Lea atentamente el presente manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de iniciar la instalación de este producto Somfy. Siga estrictamente cada una de las instrucciones facilitadas y conserve el presente manual durante la vida útil del producto.

Este manual describe la instalación y la puesta en marcha del producto.

Cualquier instalación o uso distinto al ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado.

Dicho uso, así como cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevarán la exclusión de la responsabilidad de la garantía por parte de Somfy.

Somfy no podrá ser considerada responsable de los cambios de normas y estándares producidos después de la publicación de la presente guía.

Normas generales de seguridad

• Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

- No deje que los niños jueguen con el producto.
- No sumerja nunca el producto en un líquido.
- No deje caer, no perforo ni desmonte el producto; si lo hiciera, el producto perderá la garantía.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni lo deje expuesto a la luz directa del sol.

Reciclaje



No tire el producto a la basura doméstica. Este debe depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.



Recuerde separar las baterías o pilas de otro tipo de residuos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

Contenido del Kit

Denominación	Cantidad	Denominación	Cantidad
Détecteur de fumée connecté	1	Pilas 3V (CR123)	1
Pilas 9V (6LR61)	1	Kit de tornillos	1

Instalación

Inserción de las pilas

Instale las pilas de 9 V y 3 V en sus respectivos alojamientos.

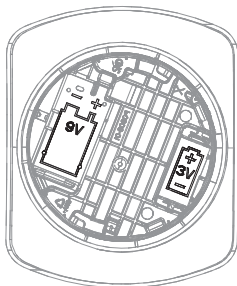
El Détecteur de fumée connecté no puede funcionar sin pilas. Por tanto, deberá colocar las pilas en el sentido correcto (polo «+» en el lado «+» y polo «-» en el lado «-»).

Prueba del producto

Pruebe el Détecteur de fumée connecté pulsando durante 2 s el botón de prueba de la tapa. Si el circuito electrónico, la sirena y la pila funcionan correctamente, sonará un «BIP».



Si no se oye ningún «BIP», la pila es defectuosa o el equipo presenta algún otro problema.



El Détecteur de fumée connecté se debe instalar:

- en cada planta;
- en cada habitación;
- en las estancias utilizadas con frecuencia y demasiado alejadas para escuchar una señal acústica;
- en el exterior de las estancias inutilizadas, como la sala de máquinas.

El detector **NO** debe instalarse en áticos o garajes aún en obras.



El Détecteur de fumée connecté no se debe instalar:

- en el exterior;
- en un lugar donde la alarma sea difícil de oír (estancia con puerta cerrada);
- en un lugar donde el detector sea difícil de alcanzar, sobre todo para realizar las pruebas;
- en un lugar donde la temperatura sea inferior a 4 °C o superior a 45 °C;
- en un lugar donde la humedad sea inferior al 10 % o superior al 95 % (cuarto de baño, cocina, lavandería, etc.);
- en un lugar donde existan variaciones considerables o súbitas de temperatura, de presión o de humedad;
- en un lugar donde el sol incida directamente sobre el detector;
- en un lugar polvoriento o sucio (garaje, taller, etc.);
- en un lugar infestado de insectos;
- en un lugar donde haya humos parásitos que puedan perturbar el detector de humos: cocina, chimenea, garajes (gases de escape), hornos, calderas radiadores de combustión, etc.;
- en la proximidad de equipos de calefacción, de ventanas, de tomas de ventilación, de climatizadores, de ventiladores y de cualquier otro equipamiento que pueda interferir con los flujos de aire;
- en la proximidad de un lugar más caliente o más frío que el resto de la estancia (paredes no aisladas, trampillas, etc.);

Instale el Détecteur de fumée connecté siguiendo las normas de construcción en vigor.

Fijación en el techo:

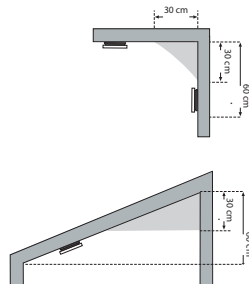
- instale el detector en el techo, en el centro de la estancia, a una distancia mínima de 30 cm de las esquinas, paredes, vigas o cualquier otro obstáculo.

Fijación en la pared:

- instale el detector en la pared a una distancia comprendida entre 30 y 60 cm del techo.

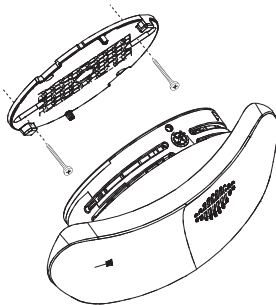
Fijación en un techo inclinado:

- instale el detector a una distancia comprendida entre 30 y 60 cm en la vertical del punto más elevado del techo.



Instalación del Détecteur de fumée connecté

- Retire la base del Détecteur de fumée connecté girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque la base en el lugar previsto y marque con un lápiz la posición de los dos orificios de fijación.
- Utilice los dos tornillos de fijación y los tacos suministrados.
- Fije sólidamente la base.
- Una vez colocadas las pilas, puede proceder a la asociación del Détecteur de fumée connecté con la TaHoma Box.
- Fije el detector en la base girando en sentido de las agujas del reloj hasta su bloqueo.



Asociación con la TaHoma Box

Para asociar el Détecteur de fumée connecté con la TaHoma Box se debe proceder al emparejamiento de ambos equipos.

En la interfaz de la TaHoma Box, seleccione la pestaña .

- Pinche en la pestaña Configuración representada por el símbolo del engranaje.
- Pinche en la pestaña «IO» y, a continuación, en «Añadir».
- Seleccione la pestaña «sensor»
- Siga el procedimiento indicado.

Una vez realizada la asociación con la TaHoma Box, el Détecteur de fumée connecté puede utilizarse con la interfaz de la TaHoma Box.

Asociación con otro Détecteur de fumée connecté

La asociación con otro Détecteur de fumée connecté de la casa se realiza de forma automática.

Regreso a la configuración original

Pulse el botón de prueba del Détecteur de fumée connecté hasta escuchar seis BIP.

El Détecteur de fumée connecté se reinicia y adopta la configuración original.

Datos técnicos

Timbre integrado	85 dB
Alimentación	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Alimentación	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Autonomía de la pila	5 años
Frecuencia de radio	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a +60 °C
Dimensiones: L x A x P en mm	120 x 146 x 48 mm
Peso	250 g

Por la presente, Somfy declara que este

producto cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Σημαντικές πληροφορίες - ασφάλεια

Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας.

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται η εγκατάσταση και η έναρξη λειτουργίας αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη.

Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειρίδιου.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

• Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγούμενες από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με αυτό το προϊόν.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε το προϊόν αυτό σε υγρό.
- Μην επιτρέψετε να πέσει κάτω, να τρυπηθεί ή να αποσυναρμολογηθεί ο παρών εξοπλισμός, γιατί μπορεί να ακρωτηριέ η εγγύηση.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό αυτόν σε υψηλές θερμοκρασίες και μην τον αφήνετε εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.

Ανακύκλωση



Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο φορέα, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του.



Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να προσκομίζονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.

Περιεχόμενο του κιτ

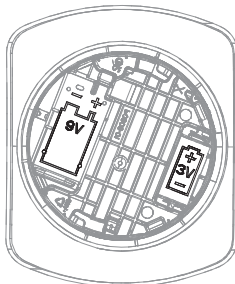
Περιγραφή	Ποσότητα	Περιγραφή	Ποσότητα
Déecteur de fumée connecté	1	Μπαταρίες 3 V (CR123)	1
Μπαταρίες 9 V (6LR61)	1	Σετ βιδιών	1

Εγκατάσταση

Τοποθέτηση των μπαταριών

Τοποθετήστε τις μπαταρίες 9 V και 3 V στην αντίστοιχη θέση τους.

Το Détecteur de fumée connecté δεν λειτουργεί χωρίς μπαταρίες. Πρέπει επομένως να τοποθετήσετε τις μπαταρίες με τη σωστή φορά (πόλος « + » στην πλευρά « + » και πόλος « - » στην πλευρά « - »).



Δοκιμή του προϊόντος

Κάντε δοκιμή του Détecteur de fumée connecté πατώντας το κουμπί δοκιμής του καλύμματος επί 2 s. Αν το ηλεκτρονικό κύκλωμα, η σειρήνα και η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα «ΜΠΠΠ».



Αν δεν ακουστεί «ΜΠΠΠ», σημαίνει ότι το προϊόν έχει ελαττωματική μπαταρία ή άλλη βλάβη.

Πού εγκαθίσταται το Détecteur de fumée connecté :

- Σε κάθε όροφο.
- Σε κάθε δωμάτιο.
- Σε χώρους που χρησιμοποιούνται συχνά και βρίσκονται τόσο μακριά, που δεν θα ακουγόταν ηχητικό σήμα από αυτούς.
- Έξω από χώρους που δεν χρησιμοποιούνται, όπως το λεβητοστάσιο.

ΔΕΝ πρέπει να εγκαθίσταται σε αποθήκες ή γκαράζ όπου εκτελούνται ακόμα εργασίες.



Πού δεν εγκαθίσταται το Détecteur de fumée connecté :

- Σε εξωτερικό χώρο
- Σε χώρο όπου δεν θα ακουγόταν εύκολα ο συναγερμός (δωμάτιο με κλειστή πόρτα)
- Σε σημείο όπου δεν θα ήταν εύκολη η πρόσβαση στον ανιχνευτή, κυρίως για τη διεξαγωγή δοκιμών
- Σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 4 °C ή υψηλότερη από 45 °C
- Σε χώρο όπου η υγρασία είναι χαμηλότερη από 10% C ή υψηλότερη από 95% (μπάνια, κουζίνα, πλυσταριό κτλ.)
- Σε χώρο όπου εκτίθεται σε μεγάλες και/ή γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, πίεσης ή υγρασίας
- Σε σημείο όπου ο ήλιος πέφτει απευθείας στον ανιχνευτή
- Σε χώρο με σκόνη ή βρομιά (γκαράζ, συνεργείο κτλ.)
- Σε χώρο γεμάτο έντομα
- Σε χώρο όπου άλλου είδους καπνός ενδέχεται να διαταράξει τη λειτουργία του ανιχνευτή καπνού: κουζίνα, καπνοδόχος, γκαράζ (καυσαέρια), μαγειρικές εστίες, λέβητες, σόμπες κτλ.
- Κοντά σε συσκευές θέρμανσης, παράθυρα, αεραγωγούς, κλιματιστικά, ανεμιστήρες ή οποιοδήποτε άλλον εξοπλισμό μπορεί να δημιουργήσει ρεύματα αέρα
- Κοντά σε σημείο που είναι θερμότερο ή ψυχρότερο από το υπόλοιπο δωμάτιο (μη μονωμένοι τοίχοι, θύρες αερισμού κτλ.)

Τοποθετήστε το Détecteur de fumée connecté σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές κατασκευής.

Στερέωση σε οροφή:

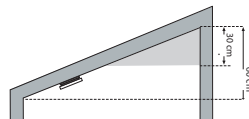
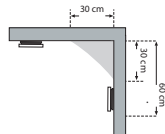
- Εγκαταστήστε τον ανιχνευτή στο κέντρο του δωματίου, στερεώνοντάς τον σε απόσταση μεγαλύτερη από 30 cm τουλάχιστον από τις γωνίες, τους τοίχους, τις δοκούς ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο.

Στερέωση σε τοίχο:

- Εγκαταστήστε τον ανιχνευτή σε τοίχο, στερεώνοντάς τον σε απόσταση μεταξύ 30 cm και 60 cm από την οροφή.

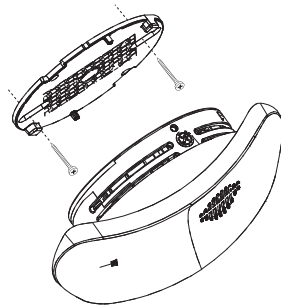
Στερέωση σε οροφή με κλίση:

- Εγκαταστήστε τον ανιχνευτή στερεώνοντάς τον σε απόσταση μεταξύ 30 cm και 60 cm ως προς την κατακόρυφο του υψηλότερου σημείου της οροφής.



Εγκατάσταση του Détecteur de fumée connecté

- Αφαιρέστε την πλάκα στήριξης του Détecteur de fumée connecté περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης στην προβλεπόμενη θέση και σημαδέψτε με μολύβι τη θέση των 2 οπών στερέωσης.
- Χρησιμοποιήστε τις 2 παρεχόμενες βίδες στερέωσης και ούπατ.
- Στερεώστε σταθερά την πλάκα στήριξης.
- Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, μπορείτε να προβείτε στη συσχέτιση του Détecteur de fumée connecté με το TaHoma Box .
- Στερεώστε τον ανικνευτή στην πλάκα στήριξης περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.



Συσχέτιση με το TaHoma Box

Για να συσχετίσετε το Détecteur de fumée connecté με το TaHoma Box, πρέπει να πραγματοποιήσετε σύζευξη των 2 συσκευών.

Επιλέξτε στο περιβάλλον λειτουργίας του TaHoma Box την καρτέλα .

- Κάντε κλικ στην καρτέλα Ρύθμιση παραμέτρων που αναπαριστάται με το σύμβολο ενός γραναζιού.
- Κάντε κλικ στην καρτέλα «I» και μετά στο «Προσθήκη».
- Επιλέξτε την καρτέλα «Αισθητήρας».
- Ακολουθήστε τη διαδικασία που παρατίθεται.

Μόλις ολοκληρωθεί η συσχέτιση με το TaHoma Box, το Détecteur de fumée connecté μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέσω του περιβάλλοντος λειτουργίας του TaHoma Box.

Συσχέτιση με άλλο Détecteur de fumée connecté

Η συσχέτιση με άλλο Détecteur de fumée connecté του σπιτιού γίνεται αυτόματα.

Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

Πατήστε το κουμπι δοκιμής του Détecteur de fumée connecté μέχρι να ακούσετε 6 ΜΠΠ.

Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του Détecteur de fumée connecté .

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ενσωματωμένος μηχανισμός	85 dB
Τροφοδοσία	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Τροφοδοσία	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Αυτονομία της μπαταρίας	5 χρόνια
Ραδιοσυντόπια	868-870 MHz io homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band
Ζώνες συχνότητων και μέγιστη ισχύς	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως + 60°C
Διαστάσεις Μ x Υ x Β σε mm	120 x 146 x 48 mm
Βάρος	250 g

Με την
παρούσα,
η Somfy
δηλώνει ότι το

προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα internet www.somfy.com/ce .



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Belangrijke informatie - veiligheid

Algemeen

Lees deze installatiegids en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit Somfy product. Houd u nauwkeurig aan de instructies die in deze handleiding worden gegeven en bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product. Deze handleiding beschrijft het installeren en het in bedrijf stellen van dit product.

Elke installatie of vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan.

Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dit product mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het product heeft gegeven.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dompel het apparaat nooit in een vloeistof.
- Laat het apparaat niet vallen, boor er geen gaten in en demonteer het niet op straffe van het vervallen van de garantie.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en plaats het niet in direct zonlicht.

Recycling



Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u het bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat het gerecycleerd kan worden.



Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.

Inhoud van de set

Omschrijving	Aant.	Omschrijving	Aant.
Détecteur de fumée connecté	1	Batterijen 3 V (CR123)	1
Batterijen 9 V (6LR61)	1	Set bevestigingsmiddelen	1

Installatie

Plaatsen van de batterijen

Installeer de batterijen van 9 V en 3 V op hun respectievelijke plaatsen.

Zonder batterijen kan de Détecteur de fumée connecté niet werken. U moet daarom de batterijen op de juiste plaats en in de juiste richting aanbrengen

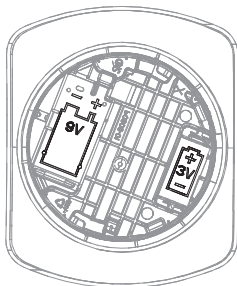
("+"-pool bij "+" en "-"-pool bij "-").

Test van het product

Test de Détecteur de fumée connecté door gedurende 2 seconden op de testknop van de kap te drukken. Als het elektronische circuit, de sirene en de batterij in orde zijn, klinkt een "PIEP".



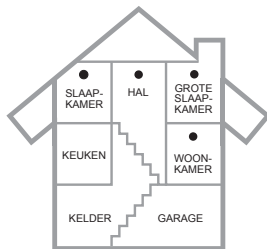
Als u geen "PIEP" hoort, is de batterij niet goed of heeft het apparaat een andere storing.



Waar installeert u de Détecteur de fumée connecté :

- Op elke verdieping.
- In elke slaapkamer.
- In veel gebruikte vertrekken die te ver weg zijn om een geluidssignaal te horen.
- In ongebruikte vertrekken, zoals de ketelruimte.

Hij mag **NIE**t worden geïnstalleerd op zolders of in garages die nog in aanbouw zijn.



Waar installeert u de Détecteur de fumée connecté niet:

- Buiten
- Op een plaats waar het alarm moeilijk hoorbaar is (vertrek met dichte deur)
- Op een plaats waar de detector moeilijk bereikbaar is, met name voor het testen van de werking
- Op een plaats waar de temperatuur lager is dan 4°C of hoger dan 45°C
- Op een plaats waar de vochtigheid lager is dan 10% of hoger dan 95% (badkamer, keuken, washok, enz.)
- Op een plaats met grote en/of snelle veranderingen van de temperatuur, de druk of de vochtigheid
- Op een plaats waar de zon direct op de detector schijnt
- Op een stoffige of vuile plaats (garage, werkplaats, enz.)
- Op een plaats met veel insecten
- Op een plaats waar de rookdetectie verstoord kan worden door valse rookmeldingen: keuken, open haard, garages (uitlaatgassen), ovens, verwarmingsketels, oliestraalkachels, enz.
- In de buurt van verwarmingstoestellen, vensters, ventilatieroosters, airconditioners, ventilators of andere apparaten die luchtstromingen veroorzaken
- In de buurt van een plaats die warmer of kouder is dan de rest van het vertrek (ongeïsoleerde muren, luiken, enz.)

Positioneer de Détecteur de fumée connecté in overeenstemming met de geldende bouwvoorschriften.

Montage aan het plafond:

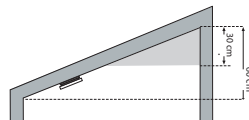
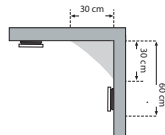
- Installeer de detector aan het plafond in het midden van het vertrek, door hem vast te zetten op ten minste 30 cm afstand van hoeken, muren, balken of andere obstakels.

Montage aan een muur:

- Installeer de detector tegen de muur door hem vast te zetten op een afstand tussen 30 cm en 60 cm van het plafond.

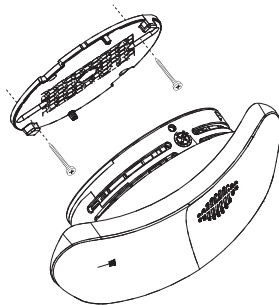
Montage aan een schuin plafond:

- Installeer de detector door hem vast te zetten op een verticale afstand tussen 30 cm en 60 cm onder hoogste punt van het plafond.



Installatie van de Détecteur de fumée connecté

- Maak de voet los van de Détecteur de fumée connecté door hem linksom te draaien.
- Houd de voet op de gewenste montageplaats en markeer met potlood de plaats van de 2 bevestigingsgaten.
- Gebruik de 2 meegeleverde bevestigingsschroeven en pluggen.
- Zet de voet stevig vast.
- Nadat de batterijen zijn geïnstalleerd, kunt u de Détecteur de fumée connecté koppelen met de TaHoma Box.
- Maak de detector vast op de voet door hem rechtsom te draaien tot hij vergrendelt.



Koppelen met de TaHoma Box

Om de Détecteur de fumée connecté en de Tahoma Box met elkaar te verbinden, moet u deze 2 apparaten koppelen.

Selecteer op de interface van de TaHoma Box het tabblad .

- Klik op het tabblad Configuratie met het tandwielsymbool.
- Klik op het tabblad "IO" en daarna op "Toevoegen".
- Selecteer het tabblad "sensor"
- Volg de aangegeven procedure.

Als de Détecteur de fumée connecté is gekoppeld met de TaHoma Box, kan de Détecteur de fumée connecté worden gebruikt via de interface van de TaHoma Box.

Verbinden met een andere Détecteur de fumée connecté

De verbinding met een andere Détecteur de fumée connecté van het huis gebeurt automatisch.

Terug naar de oorspronkelijke configuratie

Druk op testknop van de Détecteur de fumée connecté tot u 6 PIEPJES hoort.

De Détecteur de fumée connecté is gereset in de oorspronkelijke configuratie.

Technische gegevens

Geluidssignaal	85 dB
Voeding	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Voeding	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Levensduur van de batterij	5 jaar
Radiofrequentie	868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Gebruikstemperatuur	0°C tot + 60°C
Afmetingen L x H x D in mm	120 x 146 x 48 mm
Gewicht	250 g

Somfy
verklaart
hierbij dat
het product

voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Vigtige oplysninger - sikkerhed

Generelt

Læs denne installationsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før Somfy-produktet installeres. Følg nøje de givne instruktioner, og opbevar denne vejledning lige så længe, som produktet er i funktion.

Denne vejledning beskriver installationen og idriftsætningen af dette produkt.

Al anden installation eller anvendelse end den, der er defineret af Somfy er i uoverensstemmelse med forskrifterne.

Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende monteringsvejledning ikke følges.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, der foretages efter offentliggørelsen af denne vejledning.

Generelle sikkerhedsforskrifter

- Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, motorisk eller mental evne, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, giver dem supervision eller instruktioner vedrørende brug af dette produkt.
- Lad ikke børn lege med dette produkt.
- Nedsæk aldrig dette produkt i væske.
- Dette materiel må ikke tages, gennembøres eller adskilles, da det vil ophæve garantien.
- Dette materiel må ikke udsættes for høje temperaturer, og det må ikke efterlades i direkte sol.

Genanvendelse



Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres til forhandleren eller på en miljøstation, så det bliver genvundet.



Når produktet skal bortskaffes, skal batterierne tages ud, og de skal bortskaffes for sig via det lokale indsamlingssystem for batterier.

Sættets dele

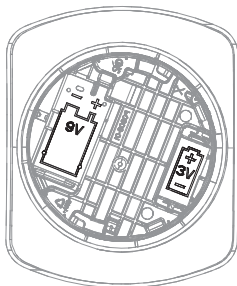
Betegnelse	Stk.	Betegnelse	Stk.
Détecteur de fumée connecté	1	3 V batterier (CR123)	1
9 V batterier (6LR61)	1	Skruesæt	1

Installation

Isætning af batterier

9V og 3V batterierne ilægges på deres respektive pladser.

Røgdetektoren kan ikke fungere uden batterier. Batterierne skal derfor lægges korrekt på plads ("+" pol i "+" siden og "-" pol i "-" siden).



Afprøv produktet

Afprøv røgdetektoren ved at trykke på testknappen på dækslet i 2 sek. Hvis den elektroniske kreds, sirenen og batteriet er i god funktionsstand, vil der lyde et "BIP".

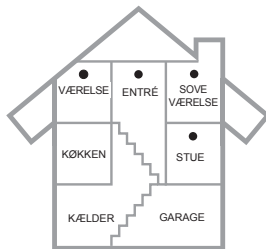
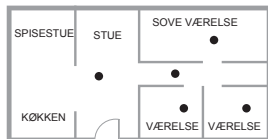


Hvis der ikke lyder noget "BIP", har apparatet et defekt batteri eller anden fejl.

Hvor skal røgdetektoren installeres:

- På hver etage.
- I alle rum.
- I rum, der ofte anvendes, og som er for langt væk til, at man kan høre alarmen.
- Uden for ikke anvendte rum, såsom fyrrum.

Den skal **IKKE** installeres i loftsrum eller i garager, der ikke er færdigbygget.



Hvor røgdetektoren ikke skal installeres:

- Udendørs
- På et sted hvor det er vanskeligt at høre alarmen (rum med lukket dør)
- På et sted hvor det er vanskeligt at nå alarmen, især for udførsel af testerne
- På et sted hvor temperaturen er under 4° C eller 45° C
- På et sted hvor fugtigheden er under 10 % eller over 95 % (badeværelse, køkken, bryggers osv.)
- På et sted hvor der er store udsving i temperatur, tryk eller fugtighed
- På et sted hvor solen skinner direkte på detektoren
- På et sted med meget støv eller snavs (garage, værksted osv.)
- På et sted med mange insekter
- På et sted hvor anden uvedkommende røg kan forstyrre røgdetektoren: Køkken, skorsten, garage (udstødningssgas), ovne, varmekedler, forbrændingsradiatorer osv.
- Tæt ved varmeapparater, vinduer, ventilationsudmundinger, klima anlæg, ventilatorer eller apparater der kan frembringe luftstrømme
- Tæt ved et sted der er koldere eller varmere end resten af rummet (ikke isolerede mure, lem osv.)

Røgdetektoren skal placeres i henhold til de gældende bygningsbestemmelser.

Fastgørelse i loftet:

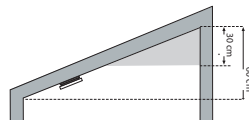
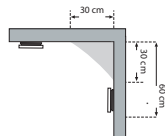
- Røgdetektoren installeres i loftet midt i rummet, og den skal fastgøres mindst 30 cm fra hjørner, mure, bjælker eller andre forhindringer.

Fastgørelse på væggen:

- Detektoren installeres på væggen ved at fastgøre den i en afstand mellem 30 og 60 cm fra loftet.

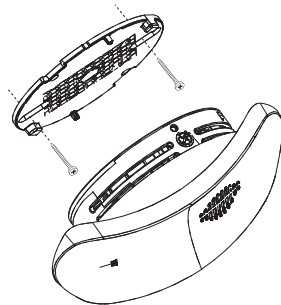
Fastgørelse på et skråloft:

- Detektoren installeres ved at fastgøre den i en afstand mellem 30 og 60 cm lodret under loftets højeste punkt.



Installation af røgdetektoren

- Tag bunddækslet af røgdetektoren ved at dreje den mod uret.
- Placer bunddækslet på installationsstedet og marker med blyant punkterne for de to fastgørelsesshuller.
- Brug de to skruer og stifter, der fulgte med røgdetektoren.
- Fastgør bunddækslet godt.
- Når batterierne er installeret kan du begynde på parringen mellem røgdetektoren og TaHoma Box.
- Fastgør detektoren på bunddækslet ved at dreje i retning med uret indtil det er låst på plads.



Pairing med TaHoma Box

For at oprette forbindelse mellem røgdetektoren og TaHoma Boxen skal de to apparater parres.

På interfacet på TaHoma Boxen vælges fanen .

- Klik på fanen Konfiguration der er vist med tandhjulsymbolet.
- Klik på fanen "1", derefter på "Tilføj".
- Vælg fanen "sensor"
- Følg den viste fremgangsmåde.

Når forbindelsen er oprettet til TaHoma Boxen, kan røgdetektoren anvendes via TaHoma Box interfacet.

Forbindelse med en anden røgdetektor

Forbindelse med en anden røgdetektor i huset udføres automatisk.

Tilbage til den oprindelige indstilling

Tryk på røgdetektores testknap, indtil der høres 6 BIP.
Røgdetektoeren bliver nulstillet til oprindelig konfiguration.

Tekniske oplysninger

Integreret ringealarm	85 dB
Strømforsyning	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Strømforsyning	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Batteriets autonomi	5 ans
Radiofrekvens	868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånds
Anvendt frekvensbånd og maksimal effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Anvendelsestemperatur	0 °C til +60 °C
DMål L x H x P i mm	120 x 146 x 48 mm
Vægt	250 g

Hermed
erklærer
Somfy, at
produktet er i

overensstemmelse kravene i direktivet 2014/53/EU. Den komplette CE-erklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Säkerhet – Viktig information

Allmänt

Läs noga igenom den här installationsguiden och säkerhetsanvisningarna innan du börjar installera din Somfy-produkt. Följ alla instruktioner noggrant och spara anvisningarna under produktens hela livslängd.

Den här guiden beskriver hur produkten installeras och tas i bruk.

All installation och användning utanför det användningsområde som definieras av Somfy är olämplig.

Sådan användning, liksom alla avvikelser från instruktionerna i denna anvisning, innebär att SOMFYS garantiansvar bortfaller.

Somfy kan inte hållas ansvarigt för ändringar av normer och standarder som inträffar efter det att denna guide har tryckts.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Den här produkten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) som saknar den fysiska, sensoriska och/eller mentala kapacitet som krävs, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller utbildning, om inte dessa personer övervakas eller får en ordentlig genomgång av hur man använder produkten av en säkerhetsansvarig person.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Doppa aldrig ner produkten i vätska.
- Om produkten tappas, görs hål i eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer och låt den inte utsättas för direkt solljus.

Återvinning



Släng inte produkten ihop med hushållsavfallet. Ta den till en insamlings- eller återvinningscentral så att den kan återvinnas.



Släng inte uttjänta batterier i soporna – lägg dem i närmaste batteriåtervinning.

Innehåll i förpackningen

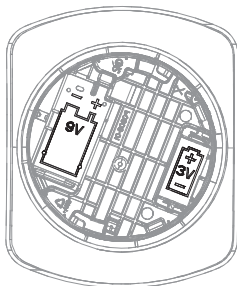
Benämning	Ant.	Benämning	Ant.
Détecteur de fumée connecté	1	Batteri 3 V (CR123)	1
Batteri 9 V (6LR61)	1	Skrusats	1

Installation

Sätta dit batterierna

Sätt ditt 9- eller 3-voltsbatterierna på sin plats.

Smoke sensor fungerar inte utan batterier. Batterierna måste sitta på rätt plats (pluspolen på sidan märkt "+" och minuspolen på sidan märkt "-").



Testa produkten

Testa Smoke sensor genom att trycka på testknappen på locket i 2 s. Om elektronikkretsen, ljudsignalen och batteriet fungerar så hörs en ljudsignal.

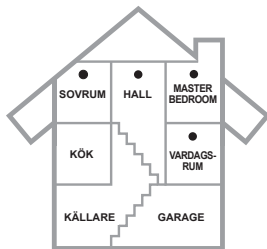


Om det inte hörs någon ljudsignal (något pip), är det fel på batteriet eller någon annan del av anordningen.

Var ska Smoke sensor (röksensor) installeras:

- På varje våning.
- I varje rum.
- I rum som ofta används och som ligger för långt borta för att man ska höra en ljudsignal.
- Utanför rum som inte används, t.ex. pannrummet.

Den ska **INTE** installeras i skjul eller garage där arbete pågår.



Var ska Smoke sensor (röksensor) inte installeras:

- Utomhus
- På en plats där det är svårt att höra larmet (rum med stängd dörr)
- På en plats där detektor är svår att nå, t.ex. för test
- På en plats där temperaturen ligger under 4 °C eller över 45 °C
- På en plats där luftfuktigheten är under 10 % eller över 95 % (badrum, kök, tvättstuga etc.)
- På en plats med stora/snabba variationer i temperatur, tryck eller fuktighet
- På en plats där solen lyser direkt på detektor
- På en dammig eller smutsig plats (garage, verkstad etc.)
- På en plats där det förekommer mycket insekter
- På en plats där rökläckage kan störa rökdetektor: kök, eldstad, garage (avgaser), ugnar, värmepannor, värmeugn med förbränning etc.
- När värmearordningar, fönster, ventilationsöppningar, luftkonditioneringsutrustning, fläktar eller andra typer av utrustning som kan generera luftströmmar
- När en plats som är varmare eller kallare än resten av rummet (isolerade väggar, luckor etc.)

Placera Smoke sensor enligt gällande byggnormer.

Montering på innertak:

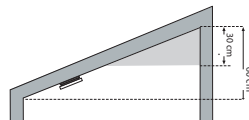
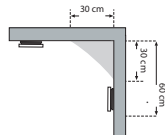
- Installera detektor på innertaket, i mitten av rummet.
Fäst den minst 30 cm från hörn, balkar och andra hinder.

Montering på vägg:

- Installera detektor på väggen mellan 30 och 60 cm ner från taket.

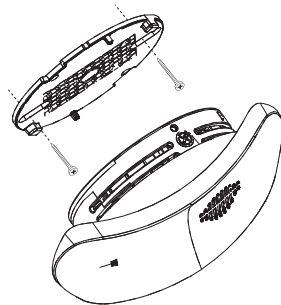
Montering på lutande innertak:

- Installera detektor på väggen mellan 30 och 60 cm vertikalt ner från takets högsta punkt.



Installation av Smoke sensor

- Ta bort plattan från Smoke sensor genom att vrida den moturs.
- Placera plattan på avsedd plats och märk ut de båda fästhålens placering.
- Använd de båda fästskruvorna och ankaren som medföljer.
- Fäst plattan ordentligt.
- Sätt dit batterierna.
- Fäst detektorn på plattan genom att vrida den medurs tills den låses på plats.



Ihopkoppling med TaHoma-boxen

För att koppla ihop Smoke sensor med Tahoma-boxen måste de båda apparaterna paras ihop.

I TaHoma-boxens gränssnitt väljer du fliken .

- Klicka på fliken Konfiguration som representeras av en kugghjulssymbol.
- Klicka på fliken "IO" och sedan på "Lägg till".
- Välj fliken "sensor"
- Följ den instruktion som visas.

När sammankopplingen med TaHoma-boxen har slutförts kan Smoke sensor användas via gränssnittet i TaHoma-boxen.

Sammankoppling med en annan Smoke sensor

Sammankopplingen med en annan Smoke sensor i hemmet görs automatiskt.

Återgång till ursprungsconfigurationen

Tryck på testknappen på Smoke sensor tills du hör sex pip.

Smoke sensor har återställts till sin fabriksinställning.

Tekniska data

Inbyggd ljudsignal	85 dB
Matning	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Matning	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Batteriets livslängd	5 år
Fréquence radio	868-870 MHz io homecontrol® dubbelriktad triband
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Användningstemperatur	0 °C till +60 °C
Mått i mm (längd x höjd x bredd)	120 x 146 x 48 mm
Vikt	250 g

Härmed
intygas Somfy
att produkten
uppfyller

kraven i direktivet 2014/53/EU. Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Tärkeää tietoa - turvallisuus

Yleistä

Lue tarkkaan nämä asennus- ja turvaohjeet ennen kuin ryhdyt asentamaan tätä Somfy-tuotetta. Noudata tarkasti kaikkia annettuja ohjeita ja säilytä tämä käyttöopas niin kauan kuin sinulla on tämä tuote.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan tuotteen asennus ja käyttöönotto.

Muunlainen kuin Somfyn määrittelemä asennus on vaatimusten vastaista.

Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän oppaan ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.

Somfy ei ole vastuussa näiden ohjeiden julkaisun jälkeen tapahtuvista normien ja standardien muutoksista.

Yleiset turvaohjeet

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset, eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, ellei henkilöillä ole ollut etukäteen mahdollisuutta seurata laitteen käyttöä tai saada tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Älä anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Älä koskaan upota tuotetta nesteeseen.
- Älä koskaan pudota, lävistä tai irrota laitetta tai muutoin seurauksena voi olla takuun peruuntuminen.
- Älä koskaan altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.



Kierrätys

Älä hävitä tuotetta koskaan talousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen tai kierrätyslaitokseen.



Erota paristot ja akut muista jätteistä, ja kierrätä ne paikallisen jätteiden keräysjärjestelmän kautta.

Pakkauksen sisältö

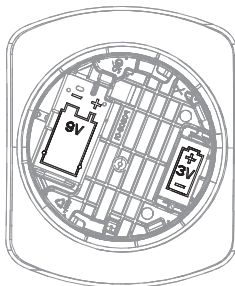
Merkintä	Määrä	Merkintä	Määrä
Détecteur de fumée connecté	1	3 V paristot (CR123)	1
9 V paristot (6LR61)	1	Ruuvipakkaus	1

Asennusohjeet

Paristojen asettaminen paikoilleen

Aseta 9 V ja 3 V paristot omille paikoilleen.

Palovaroitin ei toimi ilman paristoja. Sen vuoksi paristot on asetettava paikoilleen ehdottomasti oikein päin (plusnapa pluspäähän ja miinusnapa miinuspäähän).



Tuotteen testaus

Testaa palovaroitin painamalla kannen testipainiketta 2 sekuntia. Jos elektroniikkapiiri, sireeni ja paristo toimivat moitteettomasti, kuuluu merkkiääni.

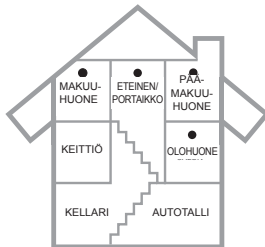
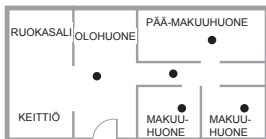


Jos merkkiääntä ei kuulu, laitteen paristo on viallinen tai siinä on jokin muu vika.

Palovaroitin tulee asentaa:

- Jokaiseen kerrokseen
- Jokaiseen makuuhuoneeseen
- Huoneisiin, joita käytetään usein ja joihin hälytys ei kuulu etäisen sijaintinsa vuoksi
- Sellaisten huoneiden ulkopuolella, jotka eivät ole varsinaisesti käytössä tai joissa ei oleskella, esimerkiksi pannuhuone.

Sitä **EI** saa asentaa ullakolle tai autotalleihin, joissa on keskeneräisiä rakennustöitä.



Palovaroitinta ei tule asentaa:

- Ullos
- Paikkaan, josta hälytystä on vaikea kuulla (huone, jonka ovea pidetään suljettuna)
- Paikkaan, jossa palovaroittimeen on vaikea päästä käsiksi (koskee erityisesti testien tekemistä)
- Paikkaan, jonka lämpötila on alle 4 °C tai yli 45 °C
- Paikkaan, jonka ilmakestius on alle 10 prosenttia tai yli 95 prosenttia (kylpyhuone, keittiö, kodinhoituhuone jne.)
- Paikkaan, joka altistuu suurille ja/tai nopeille lämpötilan-, paineen- tai kosteudenvaihteluille
- Paikkaan, jossa palovaroitin altistuu suoralle auringonvalolle
- Pölyisiin tai likaisiin paikkoihin (autotalli, askartelu- tai työhuone jne.)
- Paikkoihin, joissa on paljon hyönteisiä
- Paikkaan, jossa esiintyvät savukaasut tai höyryt voisivat häiritä palovaroittimen toimintaa: keittiö, savupiippu, autotalli (pakokaasu), uuni- ja takkatilat, pannuhuone, polttimellisia lämmityslaitteita sisältävät tilat jne.
- Lämmityslaitteiden, ikkunoiden, ilmastointi- ja tuuletusaukkojen, ilmastointilaitteiden ja muiden vastaavien varustusten läheisyyteen, joissa voi muodostua ilmavirtauksia
- Muuta huonetta lämpimämpien tai kylmempien paikkojen lähelle (eristämättömät seinät, kattoluukut jne.)

Asenna palovaroitin voimassa olevien rakennusmääräysten mukaan.

Kiinnitys kattoon:

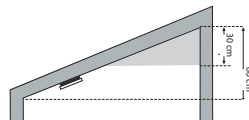
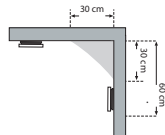
- Asenna palovaroitin kattoon huoneen keskelle vähintään yli 30 cm:n etäisyydelle nurkista, kulmista, seinistä, palkeista ja muista esteistä.

Kiinnitys seinään:

- Asenna palovaroitin seinään 30 - 60 cm:n etäisyydelle katosta.

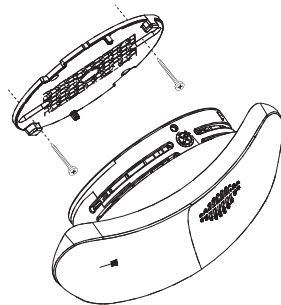
Kiinnitys vinosisäkattoon:

- Asenna palovaroitin 30 - 60 cm:n etäisyydelle katon korkeimmasta kohdasta pystysuoraan mitattuna.



Palovaroittimen asennus

- Irrota palovaroittimen pohja kääntämällä sitä vastapäivään.
- Aseta pohja haluttuun asennuspaikkaan ja merkitse kynällä kahden kiinnitysaukon sijainnit.
- Käytä tuotteen mukana toimitettua kahta kiinnitysruuvia ja tulppaa.
- Kiinnitä pohja kunnolla paikalleen.
- Kun olet asentanut paristot paikoilleen, voit siirtyä palovaroittimen ja TaHoma Boxin liitäntävaiheeseen.
- Kiinnitä palovaroitin pohjaan kääntämällä sitä myötäpäivään siten, että se lukittuu.



Liittäminen TaHoma Boxiin

Palovaroittimen ja TaHoma Boxin liittäminen edellyttää, että kyseiset laitteet paritetaan.

Valitse TaHoma Box -liittymän välilehti .

- Napsauta välilehteä Asetukset, joka on merkitty ratassymbolilla.
- Napsauta välilehteä "IO" ja sitten "Lisää".
- Valitse välilehti "Ilmainen"
- Noudata näytön ohjeita.

Kun TaHoma Box -liitäntä on valmis, voit käyttää palovaroitinta TaHoma Box -liittymän kautta.

Liittäminen toiseen palovaroittimeen

Liittäminen kodin toiseen palovaroittimeen tapahtuu automaattisesti.

Alkuperäisasetusten palautus

Paina palovaroittimen testipainiketta, kunnes kuulet kuusi piippausta.

Palovaroitin on alustettu ja palautettu alkuasetuksiin.

Tekniset tiedot

Integroitu sumერი	85 dB
Virtalähde	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Virtalähde	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Pariston toiminta-aika	5 vuotta
Radiotaajuus	868-870 MHz io homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuusalue
Taajuusalueet ja maksimiteho	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Käyttölämpötila	0 °C...+60 °C
Mitat L x K x S mm	120 x 146 x 48 mm
Paino	250 g

Täten Somfy ilmoittaa, että tuote on direktiivin 2014/53/EU

vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Sikkerhet – Viktig informasjon

Generelt

Denne installasjonsguiden og sikkerhetsanvisningene må leses grundig før Somfy-produktet installeres. Følg de angitte instruksjonene nøye og behold denne guiden like lenge som du har produktet.

Denne installasjonsguiden beskriver installasjonen og idriftsettingen av dette produktet.

Enhver installasjon eller anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent.

I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder som skjer etter at denne veiledningen er utgitt.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Dette produktet egner seg ikke til bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uten kjennskap til eller erfaring med produktet, med mindre de bruker produktet under tilsyn eller etter å ha fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Sørg for at barn ikke leker med produktet.
- Ikke legg produktet i væske.
- Ikke la produktet falle ned, ikke stikk hull i eller demonter produktet. Det vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Ikke utsett produktet for høye temperaturer og ikke utsett det for direkte solskinn.

Gjenvinning



Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Det skal leveres til forhandler eller gjenvinningsstasjon for å sikre at det blir resirkulert.



Husk å kaste batteriene separat og levere dem inn til gjenvinning gjennom ditt lokale innsamlingsystem.

Innhold i settet

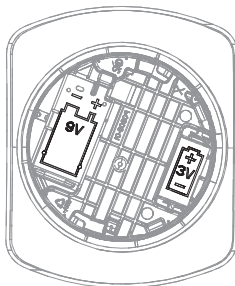
Betegnelse	Antall	Betegnelse	Antall
Détecteur de fumée connecté	1	3 V batterier (CR123)	1
9 V batterier (6LR61)	1	Skruesett	1

Installasjon

Sette i batterier

Sett 9 V- og 3 V-batteriene i på sine respektive plasser.

Détecteur de fumée connecté kan ikke fungere uten batterier. Husk å sette batteriene riktig vei («+»-pol på «+»-siden og «-»-pol på «-»-siden).



Test av produktet

Test Détecteur de fumée connecté ved å trykke på testknappen på dekselet i 2 s. Hvis den elektroniske kretsen, sirenen og batteriet virker som de skal, høres en bippelyd.

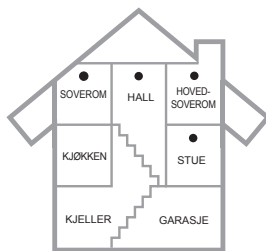
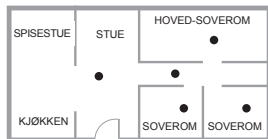


Hvis ingen bippelyd høres, er batteriet defekt eller det er noe feil med produktet.

Hvor bør Détecteur de fumée connecté monteres:

- I hver etasje.
- I hvert rom.
- I rom som brukes ofte og er for langt unna til at et lydsignal høres.
- På utsiden av rom som ikke brukes, f.eks. et fyrrom.

Det må **IKKE** installeres i loft eller garasjer som fremdeles er under arbeid.



Hvor bør Détecteur de fumée connecté ikke monteres:

- Utendørs
- På et sted der alarmen vil være vanskelig å høre (rom med lukket dør)
- På et sted der røykvarsleren er vanskelig tilgjengelig, særlig for å foreta tester
- På et sted der temperaturen er under 4 °C eller over 45 °C
- På et sted der fuktigheten er under 10 % eller over 95 % (bad, kjøkken, vaskekjeller osv.)
- På et sted som er utsatt for store og/eller raske temperatur-, trykk- eller fuktighetsendringer
- På et sted der sola skinner direkte på røykvarsleren
- På et støvete eller skittent sted (garasje, verksted osv.)
- På et sted med mye insekter
- På et sted der andre typer røyk kan utløse røykvarsleren: kjøkken, peis, garasje (eksos), komfyr, fyrkjel, varmeelement med forbrenningsmotor osv.
- I nærheten av varmeapparater, vinduer, ventilasjonsåpninger, klimaanlegg, vifter eller annet utstyr som kan generere luftstrømmer
- I nærheten av et sted som er varmere eller kaldere enn resten av rommet (isolerte vegger, luker osv.)

Plasser Détecteur de fumée connecté i samsvar med de gjeldende byggeforskriftene.

Montering i taket:

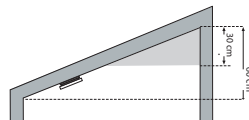
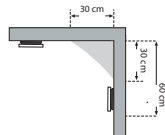
- Monter røykvarsleren i taket midt i rommet, ved å feste den mer enn 30 cm fra hjørner, vegger, søyler eller andre hindringer.

Montering på veggen:

- Monter røykvarsleren på veggen ved å feste den med en avstand mellom 30 cm og 60 cm fra taket.

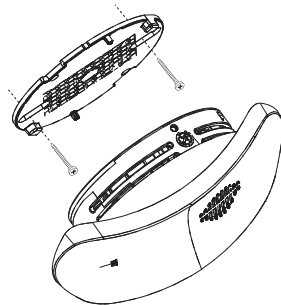
Montering i skråtak:

- Monter røykvarsleren ved å feste den med en avstand mellom 30 cm og 60 cm loddrett ned fra takets høyeste punkt.




Installasjon av Détecteur de fumée connecté

- Trekk ut bunnplaten på Détecteur de fumée connecté ved å dreie den mot urviseren.
- Plasser bunnplaten på ønsket sted, og merk av plasseringen av de to festehullene med blyant.
- Bruk de to festeskruene og pluggene som følger med.
- Fest bunnplaten godt.
- Når batteriene er satt i, kan du knytte Détecteur de fumée connecté til TaHoma Box.
- Fest røykvarsleren på bunnplaten ved å dreie den med urviseren til den går i lås.



Tilknytning til TaHoma Box

For å knytte Détecteur de fumée connecté til TaHoma Box må du foreta en synkronisering av de to apparatene.

- På grensesnittet til TaHoma Box velger du fanen .
- Klikk på fanen Konfigurasjon som er symbolisert med tannhjul.
 - Klikk på fanen «IO», og deretter på «Legg til».
 - Velg fanen «sensor»
 - Følg anvisningene på displayet.

Når tilknytningen til TaHoma Box er fullført, kan Détecteur de fumée connecté brukes via grensesnittet til TaHoma Box.

Tilknytning til en annen Détecteur de fumée connecté

Tilknytningen til en annen Détecteur de fumée connecté i huset skjer automatisk.

Tilbakestilling til originaloppsett

Trykk på testknappen til Smoke helt til du hører 6 bippelyder.

Détecteur de fumée connecté er nå tilbakestilt til originaloppsettet.

Tekniske data

Integrert ringelyd	85 dB
Strømforsyning	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Strømforsyning	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Batteriets driftstid	5 år
Radiofrekvens	Toveis trebånds 868-870 MHz io homecontrol®
Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Brukstemperatur	0 til + 60 °C
Mål i mm (lengde x høyde x dybde)	120 x 146 x 48 mm
Vekt	250 g

Somfy erklærer med dette at produktet er i samsvar

med kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Ważne informacje - bezpieczeństwo

Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezbędne jest ścisłe stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu.

W niniejszej instrukcji opisany jest sposób montażu i uruchomienia niniejszego produktu.

Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone.

Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

• Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

• Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.

• Nigdy nie zanurzać tego produktu w płynach.

• Nie dopuścić do upadku, przewiercenia lub demontażu tego urządzenia pod groźbą anulowania gwarancji.

• Nie wystawiać niniejszego urządzenia na działanie wysokich temperatur, ani na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

Recykling



Nie wolno wyrzucać produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać go do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu przetworzenia.



Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.



Zawartość zestawu

Nazwa	Ilość	Nazwa	Ilość
Détecteur de fumée connecté	1	Baterie 3V (CR123)	1
Baterie 9V (6LR61)	1	Zestaw śrub	1

Montaż

Wkładanie baterii

Włożyć baterie 9V i 3V w ich gniazda.

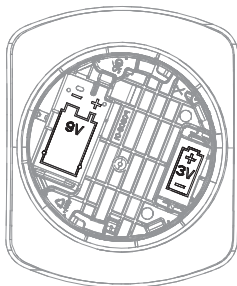
Détecteur de fumée connecté nie może działać bez baterii. Należy zatem włożyć baterii w gniazda zachowując odpowiednią biegunowość (biegun „+” do strony „+” i biegun „-” do strony „-”).

Test produktu

Wykonać test Détecteur de fumée connecté naciskając na przycisk testowy na pokrywie przez 2 s. Jeśli obwód elektroniczny, syrena alarmowa i baterie są w dobrym stanie technicznym, wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.



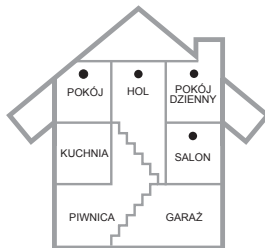
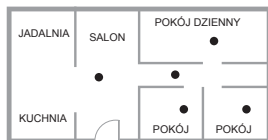
Brak sygnału dźwiękowego oznacza, że jedna z baterii jest nieprawidłowa lub urządzenie jest uszkodzone.



Gdzie należy montować Détecteur de fumée connecté :

- Na każdym piętrze.
- W każdym pokoju.
- W pomieszczeniach, z których korzysta się często i które są zbyt oddalone, aby usłyszeć z nich sygnał dźwiękowy.
- Na zewnątrz pomieszczeń nieużywanych, takich jak kotłownia.

NIE NALEŻY instalować go na poddaszach ani w garażach w trakcie budowy.



Gdzie nie należy montować Détecteur de fumée connecté :

- Na zewnątrz
- W miejscu, w którym trudno usłyszeć alarm (pomieszczenie z zamkniętymi drzwiami)
- W miejscu, w którym trudno usłyszeć alarm, w szczególności w celu wykonania testów
- W miejscu, w którym temperatura jest niższa niż 4°C lub wyższa niż 45°C
- W miejscu, w którym wilgotność jest niższa niż 10% lub wyższa niż 95% (łazienka, kuchnia, pralnia, itp.)
- W miejscu, które jest narażone na duże i/lub szybkie zmiany temperatury, ciśnienia lub wilgotności
- W miejscu, w którym słońce świeci bezpośrednio na czujnik
- W miejscu zakurzonym lub brudnym (garaż, warsztat, itp.)
- W miejscu występowania insektów
- W miejscu, w którym ewentualne opary mogłyby zakłócić działanie czujnika dymu: kuchnia, kominek, garaż (spaliny), piecze, kotły, nagrzewnice spalynowe, itp.
- W pobliżu urządzeń grzewczych, okien, wylotów wentylacyjnych, klimatyzatorów, wentylatorów lub wszelkich innych elementów wyposażenia mogących generować przepływ powietrza
- W pobliżu miejsca, w którym jest cieplej lub zimniej niż w pozostałej części pomieszczenia (ściany niezaizolowane, drzwi zapadowe, itp.)

Zamocować Détecteur de fumée connecté zgodnie z obowiązującymi normami konstrukcyjnymi.

Mocowanie do sufitu:

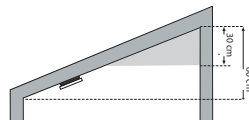
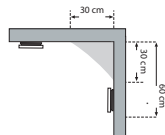
- Zamontować czujnik na suficie pośrodku pomieszczenia, mocując go w odległości minimum 30 cm od rogów, ścian, belek lub innych przeszkód.

Mocowanie do ściany:

- Zamontować czujnik na ścianie, mocując go w odległości 30-60 cm od sufitu.

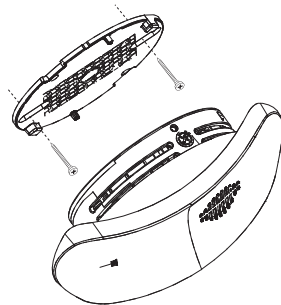
Mocowanie do sufitu podwieszanego:

- Zamontować czujnik, mocując go pionowo w odległości 30-60 cm od najwyższego punktu sufitu.



Montaż Détecteur de fumée connecté

- Zdjąć płytę podstawy Détecteur de fumée connecté obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Umieścić płytę podstawy w przewidzianym miejscu montażu i zaznaczyć ołówek miejsca na 2 otwory mocujące.
- Użyć 2 śrub mocujących i kołków dostarczonych w zestawie.
- Dobrze zamocować płytę podstawy.
- Po włożeniu baterii, można przystąpić do połączenia Détecteur de fumée connecté z TaHoma Box.
- Zamocować czujnik na płycie podstawy obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zablokowania.



Połączenie z TaHoma Box

W celu połączenia Détecteur de fumée connecté z TaHoma Box, należy wykonać powiązanie pomiędzy tymi 2 urządzeniami.

Na interfejsie TaHoma Box, należy wybrać zakładkę  .

- Kliknąć na zakładkę „Konfiguracja” przedstawiającą symbol koła zębatego.
- Kliknąć na zakładkę „IO”, następnie „Dodaj”.
- Wybrać zakładkę „czujnik”
- Postępować zgodnie z wyświetloną procedurą.

Po uzyskaniu powiązania z TaHoma Box, czujnik Détecteur de fumée connecté może być obsługiwany za pomocą interfejsu centrali TaHoma Box.

Połączenie z innym czujnikiem Détecteur de fumée connecté

Połączenie z innym Détecteur de fumée connecté w domu jest wykonywane automatycznie.

Przywrócenie początkowej konfiguracji

Nacisnąć na przycisk testowy Détecteur de fumée connecté , aż do usłyszenia 6 sygnałów dźwiękowych.

Konfiguracja początkowa Détecteur de fumée connecté została przywrócona.

Dane techniczne

Wbudowany alarm	85 dB
Zasilanie	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Zasilanie	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Czas działania baterii	5 lata
Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura pracy	0 °C do + 60 °C
Wymiary dł. x wys. x gł. w mm	120 x 146 x 48 mm
Masa	250 g

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z wymogami Dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym

www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Důležité informace – bezpečnost

Obecné zásady

Než začnete s instalací tohoto výrobku Somfy, pozorně si přečtěte tento návod k instalaci a bezpečnostní pokyny. Přesně dodržujte všechny uvedené pokyny a tento návod uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku.

Tento návod popisuje instalaci a uvedení výrobku do provozu.

Jakákoli instalace nebo použití mimo rozsah použití stanovený společností Somfy jsou zakázány.

Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo jakékoliv nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenesे odpovědnost za vzniklé následky.

Somfy nenesе zodpovědnost za změny norem a standardů, k nimž dojde po zveřejnění tohoto návodu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez patřičných zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly předem poučeny o používání tohoto přístroje.
- Nenechávejte děti, aby si s tímto přístrojem hrály.
- Výrobek nikdy neponořujte do kapaliny.
- Nenechte ho spadnout, nepropíchněte ho ani nedemontujte, jinak hrozí ztráta záruky.
- Toto zařízení nevystavujte vysokým teplotám a nenechávejte ho vystavené přímému slunečnímu záření.

Recyklace



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem. Odevzdejte ho na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, aby byla zajištěna jeho recyklace.



Baterie a akumulátory nevyhazujte do směšného odpadu, odevzdejte je na sběrných místech k tomu určených.

Obsah sady

Název	Množství	Název	Množství
Détecteur de fumée connecté	1	Baterie 3V (CR123)	1
Baterie 9 V (6LR61)	1	Sada šroubů	1

Montáž

Vložení baterií

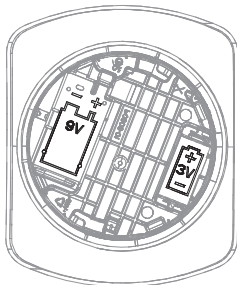
Do příslušných míst vložte baterie 9 V a 3 V.

Détecteur de fumée connecté nemůže bez baterií fungovat. Musíte tedy vložit baterie správným směrem (pól „+“ ze strany „+“ a pól „-“ ze strany „-“).

Test výrobku

Otestujte Détecteur de fumée connecté tak, že stisknete tlačítko testu na krytu po dobu 2 s. Pokud jsou elektronický obvod, siréna a baterie ve správném funkčním stavu, zazní pípnutí.

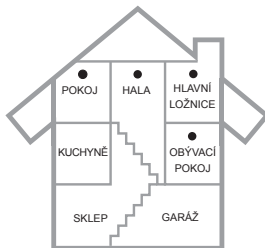
 Pokud pípnutí nezazní, baterie je vadná nebo zařízení má jinou závadu.



Kam židlo Détecteur de fumée connecté nainstalovat:

- do každého podlaží
- do každého pokoje
- do často používaných místností, které jsou příliš daleko na to, aby se do nich dostal zvukový signál
- vně nepoužívaných prostor, jako je kotelna

NESMÍ být instalováno na rozestavěné půdy nebo do nedostavených garáží.



Kam Détecteur de fumée connecté neinstalovat:

- do exteriéru
- na místo, kde by byl alarm špatně slyšitelný (místnost se zavřenými dveřmi)
- na místo, kde by byl detektor špatně slyšitelný, zejména pro provádění testů
- na místo, kde je teplota nižší než 4 °C nebo vyšší než 45 °C
- na místo, kde je vlhkost nižší než 10 % nebo vyšší než 95 % (koupelna, kuchyně, prádelna atd.)
- na místo vystavené velkým a/nebo rychlým změnám teploty, tlaku nebo vlhkosti
- na místo, kde slunce svítí přímo na čidlo
- na prašné nebo znečištěné místo (garáž, dílna atd.)
- na místo zamořené hmyzem
- na místo, kde by jiné výpary mohly ovlivnit detektor kouře: kuchyně, krb, garáže (výfukové plyny), kamna, kotle, spalovací topidla atd.
- v blízkosti topných zařízení, oken, vyústění ventilace, klimatizace, větráků nebo jiných zařízení, která mohou generovat proudění vzduchu
- v blízkosti místa, které je teplejší nebo chladnější zbytek místnosti (neizolované stěny, schody atd.)

Umístěte Détecteur de fumée connecté v souladu s platnými konstrukčními normami.

Upevnění na strop:

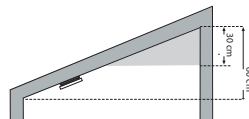
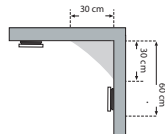
- Instalujte čidlo na strop doprostřed místnosti a upevněte ho minimálně 30 cm od rohů, stěn, trámů nebo jiných překážek.

Přípevnění na stěnu:

- Instalujte čidlo na stěnu a upevněte ho do vzdálenosti mezi 30 cm a 60 cm od stropu.

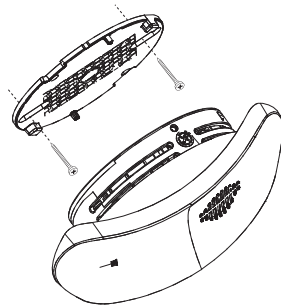
Upevnění na zkosený strop:

- Instalujte čidlo tak, že ho upevníte do vzdálenosti mezi 30 cm a 60 cm svise od nejvyššího bodu stropu.



Instalace čidla Détecteur de fumée connecté

- Sejměte patku čidla Détecteur de fumée connecté tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček.
- Dejte patku na určené místo a tužkou si označte umístění 2 upevňovacích otvorů.
- Použijte 2 upevňovací šrouby a dodané kolíky.
- Patku řádně připevněte.
- Jakmile jsou baterie vloženy, můžete přiřadit Détecteur de fumée connecté k TaHoma Box.
- Připevněte čidlo na patku tak, že ho budete otáčet ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.



Spojení s TaHoma Box

Pro spojení kouřového čidla s boxem TaHoma je třeba provést spárování těchto dvou zařízení.

Na rozhraní TaHoma Box zvolte záložku .

- Klikněte na záložku Konfigurace, kterou představuje symbol ozubených kol.
- Klikněte na záložku „IO“, poté „Přidat“.
- Zvolte záložku „sensor“.
- Postupujte podle zobrazených instrukcí.

Jakmile je spojení s TaHoma Box provedeno, kouřové čidlo je možné používat přes rozhraní TaHoma Box.

Spojení s jiným kouřovým čidlem

Spojení s jiným kouřovým čidlem v domě se provede automaticky.

Návrat do výrobního stavu

Stiskněte tlačítko Test na kouřovém čidle, až zazní 6 pípnutí.

Kouřové čidlo je uvedeno do výrobního stavu.

Technické údaje

zabudované zvonění	85 dB
Napájení	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Napájení	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Výdrž baterie	5 ans
Pracovní kmitočet	868-870 MHz io homecontrol® obousměrný třípásmový
Použité frekvenční rozsahy a maximální výkon	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Provozní teplota	0 °C až +60 °C
Rozměry š × v × h v mm	120 x 146 x 48 mm
Hmotnost	250 g

Společnost
Somfy tímto
prohlašuje,
že výrobek

splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Fontos információk - biztonság

Általánosságok

A Somfy termék telepítése előtt olvassa el figyelmesen a jelen szerelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Kövesse pontosan a megadott utasításokat, és az útmutatót mindaddig őrizze meg, amíg a terméket használja.

Jelen kézikönyv a termék beszerelését és üzembe helyezését írja le.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő bármely telepítés vagy használat tilos.

Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy nem vállalja a felelősséget a vonatkozó normák és szabványok jelen szerelési útmutató kiadása után bekövetkező változásáért.

Általános biztonsági előírások

- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (a gyermekeket is beleértve) csak a biztonságukért felelős felnőtt felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó oktatást követően használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a berendezéssel.
- Ne merítse a berendezést vízbe.
- Ne éjtse le, fűrja ki vagy szerelje szét a berendezést, mert ebben az esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tegye ki a berendezést magas hőmérsékleteknek, és ne hagyja, hogy közvetlen napsugárzás érje.

Újrahasznosítás



Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Megfelelő újrahasznosítása érdekében helyezze el azt a kijelölt begyűjtő központokban.



Kérjük, hogy az elemeket és az akkumulátorokat az egyéb hulladékoktól elkülönítve kezelje, és az újrahasznosítás érdekében az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

A készlet tartalma

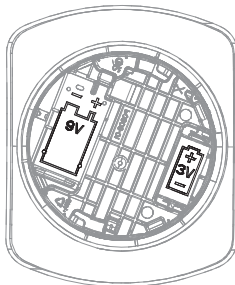
Megnevezés	Menny.	Megnevezés	Menny.
Détecteur de fumée connecté	1	Elemek 3 V (CR123)	1
Elemek 9 V (6LR61)	1	Csavarkészlet	1

Beszerezés

Az elemek behelyezése

Helyezze be a 9 V-os és 3 V-os elemeket a megfelelő helyre.

A füstérzékelő elem nélkül nem működik. Az elemeket a megfelelő irányban kell elhelyezni („+” pólus a „+” oldalon és „-” pólus a „-” oldalon).



A berendezés tesztje

Tesztelje a füstérzékelőt, 2 másodpercre lenyomva a fedél teszt gombját. Ha az elektronikus áramkör, a sziréna és az elem megfelelő működési állapotban van, sípoló hangjelzés szólal meg.

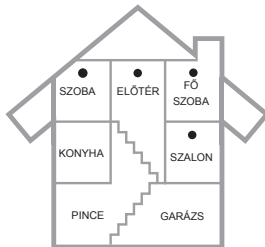


Ha nem szólal meg sípoló hangjelzés, a berendezés eleme lemerült vagy más hiba van jelen.

Hová szerelje fel a füstérzékelőt:

- Minden emeletre.
- Minden szobába.
- A gyakran használt helyiségekbe, amelyek megfelelő távolságban vannak ahhoz, hogy a hangjelzés hallható legyen.
- A nem használt helyiségeken kívül, mint például a kazánház.

NEM szerelhető fel még munkálatok alatt álló padlásokba vagy garázsokba.



Hová ne szerelje fel a füstérzékelőt:

- Kültérre
- Olyan helyre, ahol a riasztás nehezen lesz hallható (zárt ajtajú helyiség)
- Olyan helyre, ahol az érzékelő nehezen elérhető, többek között a tesztek elvégzése érdekében
- Olyan helyre, ahol a hőmérséklet 4 °C-nál alacsonyabb vagy 45 °C-nál magasabb
- Olyan helyre, ahol a páratartalom 10% alatti vagy 95% feletti (fürdőszoba, konyha, mosókonyha stb.)
- Olyan helyre, amely a hőmérséklet, a nyomás vagy a páratartalom jelentős és gyors változásainak van kitéve
- Olyan helyre, ahol a napsugárzás közvetlenül éri az érzékelőt
- Poros vagy szennyezett helyre (garázs, műhely stb.)
- Olyan helyre, ahol sok rovar fordul elő
- Olyan helyre, ahol egyéb füst zavarhatja a füstérzékelőt: konyha, kandalló, garázs (kipufogógázok), tűzhely, kazán, belső égésű fűtőberendezés stb.
- Fűtőberendezések, ablakok, szellőzők, klímaberendezések, ventilátorok vagy bármilyen egyéb, légáramlást előidézőni képes berendezés közelébe
- A helyiség többi részénél melegebb vagy hidegebb pont közelébe (nem szigetelt falak, mélyedések stb.)

A füstérzékelőt az érvényben lévő építési szabványoknak megfelelően helyezze el.

Rögzítés mennyezetre:

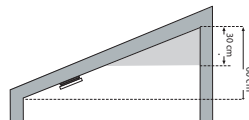
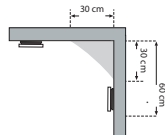
- Telepítse az érzékelőt a mennyezetre a helyiség közepén, legalább 30 cm-re a sarkoktól, falaktól, gerendáktól vagy egyéb akadályoktól.

Rögzítés falra:

- Telepítse az érzékelőt a falra, a mennyezettől 30 és 60 cm közötti távolságban rögzítve azt.

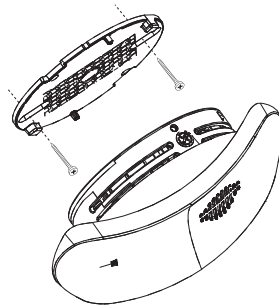
Rögzítés ferde mennyezetre:

- Telepítse az érzékelőt függőleges helyzetben a mennyezet legmagasabb pontjától 30 és 60 cm közötti távolságban.



A füstérzékelő telepítése

- Távolítsa el a füstérzékelő talpát, elforgatva azt az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Helyezze el a talpat a megfelelő helyre, és ceruzával jelölje be a 2 rögzítőfurat helyét.
- Használja a 2 rögzítőcsavart és a mellékelt tipliket.
- Rögzítse szilárdan a talpat.
- Az elemek behelyezése után elvégezheti a füstérzékelő társítását a TaHoma Box egységhez .
- Rögzítse az érzékelőt a talpra, elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítéséig.



Társítás a TaHoma Box egységhez

A füstérzékelő és a TaHoma Box egység társításához el kell végezni a párosítási eljárást a 2 berendezés között.

A TaHoma Box egység felhasználói felületén válassza ki a következő fület:  .

- Kattintson a fogaskerék szimbólummal jelölt Konfigurálás fülre.
- Kattintson az „I0” fülre, majd a „Hozzáadás” pontra.
- Válassza ki az „érzékelő” fület
- Kövesse a megjelenített eljárást.

Miután elvégezte a társítást a TaHoma Box egységgel, a füstérzékelő a TaHoma Box felhasználói felületen keresztül használható.

Társítás egy másik füstérzékelőhöz

A ház másik füstérzékelőjéhez történő társítás automatikus módon megtörténik.

Gyári beállítás visszaállítása

Nyomja meg a füstérzékelő teszt gombját, amíg ó hangjelzést nem hall.

A füstérzékelő visszatért a gyári beállításra.

Műszaki adatok

Integrált hangjelző	85 dB
Táplálás	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Táplálás	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Az elem üzemideje	5 év
Rádiófrekvencia	868-870 MHz kétirányú háromsávós io homecontrol®
Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Használati hőmérséklet	0 °C és + 60 °C között
Méretetek, H x M x Sz (mm)	120 x 146 x 48 mm
Tömeg	250 g

A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel a

2014/53/EU irányelv követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Važne informacije – sigurnost

Općenito

Pažljivo pročitajte ovu knjižicu uputstava i uputstva za sigurnost prije instalacije ovog proizvoda tvrtke Somfy. Slijedite sve navedene upute i čuvajte ovu knjižicu svo vrijeme koliko upotrebljavate proizvod.

U ovoj su knjižici opisani instalacija i pokretanje proizvoda.

Stavka instalacija ili upotreba izvan područja primjene definiranog od strane tvrtke Somfy zabranjena je.

Takva upotreba dovodi, kao i svako nepoštivanje uputstava iz ove knjižice, do prestanka jamstva i isključenja svake odgovornosti koju bi tvrtka Somfy mogla imati.

Somfy ne snosi odgovornost za promjene normi i standarda po izdavanju ove knjižice.

Općenita uputstva za sigurnost

- Ovaj proizvod nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja osim ako prethodno nisu, posredstvom osobe zadužene za njihovu sigurnost, dobili potreban nadzor ili upute za upotrebu uređaja.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s proizvodom.
- Ne uranjajte proizvod u tekućinu.
- Ne bacajte, ne bušite i ne rastavljajte opremu jer će u protivnom biti poništeno jamstvo.
- Ne izlažite opremu visokim temperaturama i ne izlažite je izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Recikliranje



Ne odlazite proizvod među kućanski otpad. Obavezno ga zbrinite na sakupljaštu ili u ovlaštenom centru kako biste bili sigurni da će se reciklirati.



Obavezno odvojite baterije i akumulatore od drugih vrsta otpada i reciklirajte ih na lokalnom sakupljaštu.

Sadržaj kompleta

Opis	KoL.	Opis	KoL.
Détecteur de fumée connecté	1	Baterije od 3 V (CR123)	1
Baterije od 9 V (6LR61)	1	Komplet vijaka	1

Postavljanje

Umetanje baterija

Umetnite baterije od 9 i 3 V na za to predviđeno mjesto.

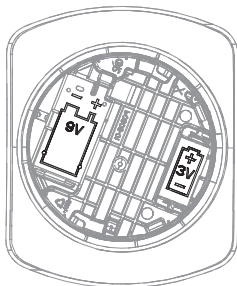
Detektor dima *Détecteur de fumée connecté* ne može raditi bez baterija. Stoga morate umetnuti baterije u ispravnom smjeru (pol „+“ na stranu „+“ i pol „-“ na stranu „-“).

Ispitivanje proizvoda

Ispitajte detektor metala *Détecteur de fumée connecté* držeći pritisnut gumb za ispitivanje na poklopcu 2 s. Ako su elektronički sustav, sirena i baterija u ispravnom stanju, čuje se „BIP“.



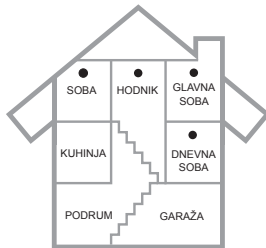
Ako se ne čuje „BIP“, baterija u uređaju je neispravna ili postoji neki drugi kvar.



Gdje instalirati detektor dima *Détecteur de fumée connecté* :

- Na svakom katu.
- U svakoj sobi.
- U prostorijama koje se često koriste i koje su previše udaljene da se u njima čuje zvučni signal.
- Izvana pored prostorija koje se ne upotrebljavaju, primjerice kotlovnice.

ZABRANJENA JE instalacije u tavanima ili garažama u kojima su još u tijeku radovi.



Gdje se detektor dima Détecteur de fumée connecté ne smije instalirati:

- Na otvorenom
- Na mjestima gdje se alarm teško čuje (prostorija sa zatvorenim vratima)
- Na mjestima gdje je detektor teško dostupan, posebice za provođenje testiranja
- Na mjestima gdje je temperatura niža od 4 °C ili viša od 45 °C
- Na mjestima gdje je udio vlage manji od 10 % ili veći od 95 % (kupaonica, kuhinja, praonica itd.)
- Na mjestima podložnim velikim i/ili naglim izmjenama temperature, tlaka ili vlage
- Na mjestima gdje sunce izravno osvjetljava detektor
- Na prašnjavim ili prljavim mjestima (garaža, radionica itd.)
- Na mjestima prepunim insekata
- Na mjestima gdje parazitetni dimovi mogu ometati rad detektora dima: kuhinja, dimnjak, garaže (ispušni plinovi), peć, bojler, plinski radiator i itd.
- U blizini uređaja za grijanje, prozora, ventilacijskih otvora, klimatizacijskih uređaja, ventilatora i ostale opreme koja generira protok zraka
- U blizini mjesta toplijih ili hladnijih od ostatka prostorije (neizolirani zidovi, rešetke itd.)

Namjestite detektor dima Détecteur de fumée connecté sukladno važećim građevinskim normama.

Pričvršćivanje na strop:

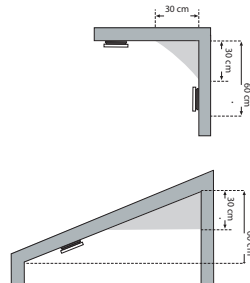
- Instalirajte detektor na strop u glavnoj sobi, pričvršćujući ga minimalno na 30 cm udaljenosti od kutova, zidova, greda ili drugih prepreka.

Pričvršćivanje na zid:

- Instalirajte detektor na zid i pričvrstite ga na udaljenosti između 30 i 60 cm od stropa.

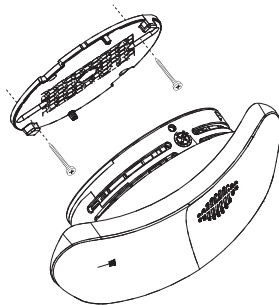
Pričvršćivanje na strop na nagibu:

- Instalirajte detektor pričvršćujući ga na udaljenosti između 30 i 60 cm od najviše okomite točke stropa.



Instalacija detektora dima Détecteur de fumée connecté

- Izvadite podlošku detektora dima Détecteur de fumée connecté okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Postavite podlošku na za to predviđeno mjesto i označite olovkom mjesto za 2 pričvršne rupe.
- Upotrijebite 2 pričvršna vijka i klinove koji su isporučeni.
- Čvrsto fiksirajte podlošku.
- Nakon umetanja baterija možete nastaviti s povezivanjem detektora dima Détecteur de fumée connecté i sustava TaHoma Box.
- Pričvrstite detektor na podlošku okretanjem u smjeru kazaljke na satu sve do završavanja.



Povezivanje sa sustavom TaHoma Box

Za povezivanje detektora dima Détecteur de fumée connecté i sustava TaHoma Box ta je 2 uređaja potrebno upariti.

Na sučelju sustava TaHoma Box odaberite karticu .

- Kliknite karticu Configuration (Konfiguracija) sa simbolom zupčanika.
- Kliknite karticu „ID“ i zatim „Dodaj“.
- Odaberite karticu „sensor“ (detektor)
- Slijedite prikazani postupak.

Nakon povezivanja sa sustavom TaHoma Box detektor dima Smoke može se koristiti putem sučelja sustava TaHoma Box.

Povezivanje s drugim detektorom dima Détecteur de fumée connecté

Povezivanje i uparivanje s drugim detektorom dima Détecteur de fumée connecté u kući odvija se automatski.

Vraćanje izvorne konfiguracije

Pritisnite gumb za ispitivanje detektora dima Détecteur de fumée connecté i držite dok se 6 puta ne uključi BIP.

Detektor dima Smoke ponovno se početno podešava i vraća na izvornu konfiguraciju.

Tehnički podaci

Ugrađeno zvono	85 dB
Napajanje	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Napajanje	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Radni vijek baterije	5 godine
Radijska frekvencija	Dvosmjerni trofrekvencijski 868 – 870 MHz io-homecontrol®
Frekvencijski pojasevi i maksimalna korištena snaga	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura na kojoj se može koristiti	0°C do + 60°C
Dimenzije D x V x D u mm	120 x 146 x 48 mm
Težina	250 g

Ovime
tvrtka Somfy
izjavljuje da
je proizvod

sukladan zahtjevima direktive 2014/53/EZ. Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti dostupan je na web-mjestu www.somfy.com/ce.



Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Informații importante – siguranță

Generalități

Citiți cu atenție acest manual de instalare și instrucțiunile de siguranță înainte de a începe instalarea acestui produs Somfy. Urmați întocmai fiecare instrucțiune dată și păstrați acest manual pe întreaga durată de viață a produsului.

Acest manual descrie instalarea și punerea în funcțiune a acestui produs.

Orice instalare sau utilizare în afara domeniului de aplicare definit de Somfy nu este conformă.

Acest caz, ca și orice nerespectare a instrucțiunilor prezente în acest manual, exclude responsabilitatea și garanția Somfy. Somfy nu poate fi considerat responsabil de schimbările de norme și standarde care survin după publicarea acestui manual.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Acest produs nu este prevăzut pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoaștere, exceptând cazul în care au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prelabile referitoare la utilizarea acestui produs.
- Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.
- Nu scufundați niciodată acest produs într-un lichid.
- Nu scăpați, nu găuriți și nu demontați acest echipament, deoarece se aplică sancțiunea anulării garanției.
- Nu expuneți acest echipament la temperaturi ridicate și nici nu îl lăsați sub acțiunea directă a razelor soarelui.

Reciclare



Nu aruncați produsul cu resturile menajere. Aveți grijă să îl duceți la un punct de colectare sau într-un centru specializat în reciclarea acestuia.



Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul dumneavoastră local de colectare.

Conținutul kitului

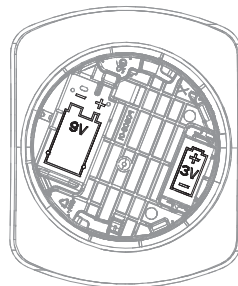
Denumire	Cantitate	Denumire	Cantitate
Décteur de fumée connecté	1	Baterii 3V (CR123)	1
Baterii 9V (6LR61)	1	Set de șuruburi	1

Instalare

Introducerea bateriilor

Instalați bateriile de 9V și 3V în compartimentul aferent.

Detectorul de fum nu poate funcționa fără baterii. Prin urmare, trebuie să introduceți bateriile la locul lor, în sensul potrivit (polul „+” în partea marcată cu „+” și polul „-” în partea marcată cu „-”).



Testarea produsului

Testați Detectorul de fum apăsând pe butonul de testare de pe capac timp de 2 s. Dacă circuitul electronic, alarma și bateria sunt în stare bună de funcționare, se aude un „BIP”.

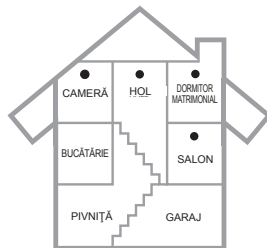


Dacă nu se aude niciun „BIP”, aparatul are o baterie stricată sau o altă defecțiune.

Unde puteți instala Detectorul de fum:

- La fiecare etaj.
- În fiecare cameră.
- În camere frecventate des și prea îndepărtate pentru a putea fi auzit un semnal sonor.
- În exteriorul încăperilor în care nu stați, cum ar fi camera pentru boilere.

NU TREBUIE să fie instalat în hambare sau garaje încă în lucru.



Unde nu puteți instala Detectorul de fum:

- În exterior
- Într-un loc unde alarma nu s-ar putea auzi (încăpere cu ușă închisă)
- Într-un loc unde detectorul ar fi greu accesibil, în special pentru a efectua testele
- Într-un loc unde temperatura este mai mică de 4 °C sau mai mare de 45 °C
- Într-un loc unde umiditatea este mai mică de 10% sau mai mare de 95% (baie, bucătărie, spălătorie etc.)
- Într-un loc unde pot avea loc variații mari și/sau rapide de temperatură, presiune sau umiditate
- Într-un loc unde soarele luminează direct pe detector
- Într-un loc plin de praf sau murdar (garaj, atelier etc.)
- Într-un loc invadat de insecte
- Într-un loc unde fumuri nedorite ar putea să împiedice funcționarea detectorului de fum: bucătărie, șemineu, garaje (gaze de echipament), cuptoare, cazane, radiatoare cu ardere etc.
- În apropierea aparatelor de încălzire, a ferestrelor, a gurilor de aerisire, a aparatelor de aer condiționat, a ventilatoarelor sau a oricăror alte echipamente care ar putea genera fluxuri de aer
- În apropierea unui loc mai cald sau mai rece decât restul camerei (pereți neizolați, trape etc.)

Amplasați Detectorul de fum respectând standardele de construcție în vigoare.

Fixarea pe un tavan:

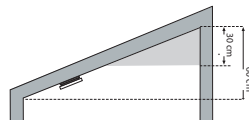
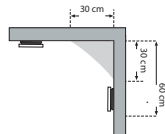
- Instalați detectorul pe tavan în mijlocul camerei, fixându-l la cel puțin 30 cm distanță de colțuri, pereți, grinzi sau orice alte obstacole.

Fixarea pe un perete:

- Instalați detectorul pe perete, fixându-l la o distanță cuprinsă între 30 cm și 60 cm față de tavan.

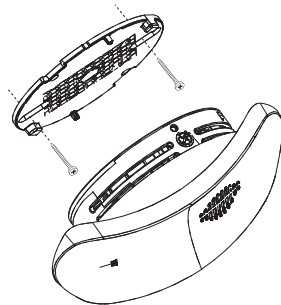
Fixarea pe un tavan înclinat:

- Instalați detectorul fixându-l la o distanță cuprinsă între 30 cm și 60 cm pe verticală, din punctul cel mai înalt al tavanului.



Instalarea Detectorului de fum

- Îndepărtați talpa Detectorului de fum, învârtind-o în sensul invers al acelor de ceasornic.
- Puneți talpa în locul prevăzut și marcați cu un creion poziția celor 2 găuri de fixare.
- Utilizați cele 2 șuruburi de fixare și diblurile fumizate.
- Fixați foarte bine talpa.
- După ce ați instalat bateriile, puteți începe conectarea Detectorului de fum la TaHoma Box.
- Fixați detectorul pe talpă, rotind în sensul acelor de ceasornic până la blocare.



Conectare la TaHoma Box

Pentru a conecta Detectorul de fum la TaHoma Box, trebuie să efectuați o sincronizare între aceste două aparate.

Pe interfața TaHoma Box, selectați fila .

- Faceți clic pe fila Configuration (Configurație), reprezentată prin simbolul angrenaj.
- Faceți clic pe fila „IO”, apoi pe „Ajouter” (Adăugare).
- Selectați fila „sensor” (senzor)
- Urmați procedura afișată.

După ce a fost efectuată conectarea la TaHoma Box, Detectorul de fum poate fi utilizat prin intermediul interfeței TaHoma Box.

Conectarea unui alt Detector de fum

Conectarea unui alt Detector de fum din casă se face în mod automat.

Revenire la configurația inițială

Apăsăți pe butonul de testare al Detectorului de fum până când se aud 6 BIP-uri.

Detectorul de fum este reinițializat la configurația inițială.

Date tehnice

Sonerie integrată	85 dB
Alimentare	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Alimentare	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Autonomia bateriei	5 ani
Frecvență radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecțional trei benzi
Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatură de utilizare	De la 0 °C la + 60 °C
Dimensiuni L x Î x A în mm	120 x 146 x 48 mm
Greutate	250 g

Prin prezentul
manual,
Somfy declară
că produsul

este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate este pus la dispoziție la adresa de internet www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Dôležité bezpečnostné informácie

Všeobecné informácie

Pred začiatkom inštalácie tohto produktu Somfy si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a bezpečnostné pokyny. Dodržujte presne každý pokyn a tento návod uchovajte po celú dobu životnosti produktu.

Tento návod opisuje inštaláciu tohto produktu a jeho uvedenie do prevádzky.

Akokoľvek inštalácia alebo použitie mimo rámca oblasti použitia stanoveného spoločnosťou Somfy sa považujú za nesprávne.

Následkom toho, ako aj akéhokoľvek nedodržania pokynov uvedených v tomto návode, by mohlo byť zrušenie zodpovednosti a záruky spoločnosti Somfy.

Somfy nemôže zodpovedať za zmeny noriem a štandardov, ktoré nastanú po publikácii tohto návodu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento produkt nie je navrhnutý na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, zmyslovú alebo mentálnu schopnosť, či osobami, ktoré nedisponujú náležitými skúsenosťami či znalosťami s výnimkou osôb, za bezpečnosť ktorých zodpovedá osoba zabezpečujúca dozor alebo ktoré boli vopred poučené o používaní tohto produktu.
- Nedovoľte deťom hrať sa s týmto produktom.
- Nikdy nenamáčajte tento produkt do kvapaliny.
- Nedovoľte, aby zariadenie spadlo, neprederavujte ho ani ho nerozoberajte. Inak hrozí zrušenie záruky.
- Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám ani ho nenechávajte vystavené priamemu slnečnému žiareniu.

Recyklácia



Produkt nevyhadzujte do domového odpadu. Odovzdajte ho na najbližšie zberné miesto alebo do autorizovanej zberne, kde zaistia jeho recykláciu.



Dbajte na oddelenie batérií a akumulátorov od ostatného typu odpadov a zabezpečte ich recykláciu prostredníctvom lokálneho zberného miesta.

Obsah súpravy

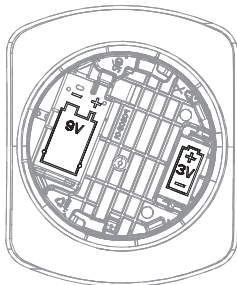
Označenie	Množ.	Désignation	Množ.
Détecteur de fumée connecté	1	Batérie 3 V (CR123)	1
Batérie 9 V (6LR61)	1	Sada skrutiek	1

Inštalácia

Založenie batérií

Založte batérie 9 V a 3 V príslušne do ich priehradiek.

Dymový hlásič Détecteur de fumée connecté nemôže bez batérií pracovať. Preto musíte založiť batérie v správnom smere (pól + na stranu + a pól - na stranu -).



Test produktu

Otestujte dymový hlásič Détecteur de fumée connecté stlačením testovacieho tlačidla na kryte na 2 s. Ak sú elektronický obvod, siréna a batérie v správnom prevádzkovom stave, zaznie „pípnutie“.



Ak nezaznie žiadne „pípnutie“, zariadenie má chybnú batériu alebo inú poruchu.

Kde nainštalovať dymový hlásič Détecteur de fumée connecté :

- Na každé poschodie.
- Do každej izby.
- Do často používaných miestností, ktoré sú príliš vzdialené na to, aby bolo počuť zvukový signál.
- Mimo nepoužívaných miestností, ako je kotolňa.

NESMIE sa inštalovať na povaly alebo do garáží, ktoré sú ešte vo výstavbe.



Kde neinštalovať dymový hlásič Déteuteur de fumée connecté :

- Do vonkajšieho prostredia
- Na miesto, kde by bolo alarm ťažko počuť (miestnosť so zatvorenými dverami)
- Na miesto, kde by bol hlásič ťažko dosiahnuteľný, predovšetkým na vykonávanie testov
- Na miesto, kde je teplota nižšia ako 4 °C alebo vyššia ako 45 °C
- Na miesto, kde je vlhkosť nižšia ako 10 % alebo vyššia ako 95 % (kúpeľňa, kuchyňa, práčovňa atď.)
- Na miesto vystavené veľkým a/alebo rýchlym zmenám teploty, tlaku alebo vlhkosti
- Na miesto, kde na hlásič dopadá priame slnečné žiarenie
- Na prašné alebo znečistené miesto (garáž, dielňa atď.)
- Na miesto zamorené hmyzom
- Na miesto, kde by unikajúci zvyškový dym mohol rušiť dymový hlásič: kuchyňa, komín, garáž (výfukové plyny), pece, kotly, spaľovacie ohrievače atď.
- Do blízkosti vykurovacích zariadení, okien, vetracích otvorov, klimatizácie, ventilátorov alebo akéhokoľvek iného vybavenia, ktoré môže spôsobovať prúdenie vzduchu
- Do blízkosti teplejšieho alebo chladnejšieho miesta ako je zvyšok miestnosti (neodizolované steny, poklapy atď.)

Umiestnite dymový hlásič Déteuteur de fumée connecté podľa platných stavebných predpisov.

Upevnenie na strop:

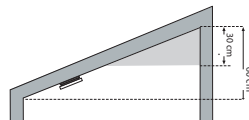
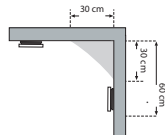
- Namontujte hlásič na strop do stredu miestnosti tak, že ho upevníte minimálne 30 cm od rohov, stien, trávov alebo akejkoľvek inej prekážky.

Upevnenie na stenu:

- Namontujte hlásič na stenu tak, že ho upevníte vo vzdialenosti v rozsahu od 30 cm do 60 cm od stropu.

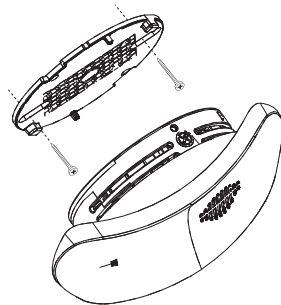
Upevnenie na šikmý strop:

- Namontujte hlásič tak, že ho upevníte vo vertikálnej vzdialenosti v rozsahu od 30 cm do 60 cm od najvyššieho bodu stropu.



Inštalácia dymového hlásiča Déteuteur de fumée connecté

- Odoberte základnú dosku Déteuteur de fumée connecté tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Základnú dosku umiestnite na plánované miesto a ceruzou označte umiestnenie 2 upevňovacích otvorov.
- Použite 2 dodané upevňovacie skrutky a rozperky.
- Základnú dosku pevne upevnite.
- Po založení batérií môžete Déteuteur de fumée connecté priradiť k TaHoma Boxu.
- Upevnite hlásič na základnú dosku tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek až po jeho zaistenie.



Priradenie k TaHoma Boxu

Ak chcete priradiť dymový hlásič Déteuteur de fumée connecté k TaHoma Boxu, je nutné tieto 2 zariadenia spárovať.

Na rozhraní TaHoma Boxu zvolte záložku  .

- Kliknite na záložku Nastavenie znázornený symbolom ozubených koliesok.
- Kliknite na záložku „IO“, potom na „Pridať“.
- Zvoľte záložku „Snímač“.
- Sledujte zobrazený postup.

Po vykonaní priradenia k TaHoma Boxu dymový hlásič Déteuteur de fumée connecté možno používať pomocou rozhrania TaHoma Boxu.

Priradenie k inému dymovému hlásiču Déteuteur de fumée connecté

Priradenie k inému dymovému hlásiču Déteuteur de fumée connecté v dome prebieha automaticky.

Návrat k pôvodnému nastaveniu

Testovacie tlačidlo dymového hlásiča Détecteur de fumée connecté podržte stlačené dovedy, kým nezačujete 6 pípnutí.

Dymový hlásič Détecteur de fumée connecté sa resetoval na pôvodné nastavenie.

Données techniques

Zabudovaný zvonček	85 dB
Napájanie	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Napájanie	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Výdrž batérie	5 roky
Pracovná frekvencia	868 – 870 MHz io homecontrol® obojsmerné trojpásmové
Použité frekvenčné pásma a maximálny výkon	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Teplota použitia	0 °C až + 60 °C
Rozmery D × V × Š v mm	120 x 146 x 48 mm
Hmotnosť	250 g

Týmto spoločnosť Somfy vyhlasuje, že tento produkt je v súlade s

požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na internetovej adrese www.somfy.com/ce.



0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

Önemli bilgiler - güvenlik

Genel bilgiler

Bu Somfy ürünü kurmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz. Verilen talimatlara harfiyen uyunuz ve bu kılavuzu ürünü kullandığınız sürece muhafaza ediniz.

Bu kılavuz bu ürünün montajı ve hizmete alınmasıyla ilgili bilgiler vermektedir.

Somfy tarafından belirlenen uygulama alanı hariç herhangi bir şekilde montajı ve kullanımı uygun değildir.

Bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulmaması, Somfy sorumluluğunun ve garantisinin iptal olmasına yol açar.

Somfy, bu kılavuzun yayınlanmasından sonra meydana gelen hiçbir norm ve standart değişikliklerinden sorumlu değildir.

Genel Güvenlik tavsiyeleri

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişi yardımıyla, ürünün kullanımını gözetim altında veya önceden verilen bilgiler eşliğinde gerçekleştirebilecek kişilerin dışındaki fiziksel, duygusal veya zihinsel engeli bulunan kişilerce (çocuklar da dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların bu ürün ile oynamasına kesinlikle izin vermeminiz.
- Ürünün herhangi bir şekilde ıslanmasına izin vermeminiz.
- Garantisinin iptali durumu oluşmasını istemiyorsanız bu malzemeyi kesinlikle düşürmeminiz, delmeminiz ve sökmeye çalışmayınız.
- Malzemeyi yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayınız, güneş ışığının doğrudan üzerine gelmesine yol açacak yerlerde tutmayınız.



Geri dönüşüm

Ürünü evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri kazanımının sağlanabilmesi için lütfen onu bir toplama noktasına atınız veya bu konuda yetkili bir kuruluşa teslim ediniz.



Lütfen kullanılmış pil ve bataryaları diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.

Kitin içeriği

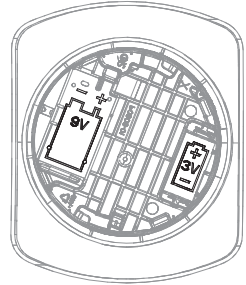
Tanım	Adet	Tanım	Adet
Déecteur de fumée connecté	1	Pil 3V (CR123)	1
Pil 9V (6LR61)	1	Vida seti	1

Montaj

Pillerin yerleştirilmesi

9V'luk ve 3V'luk pilleri kendilerine ait yuvalara yerleştiriniz.

Piller olmadan Smoke sensor'un çalışması mümkün değildir. Pilleri, yuvalarına gereken şekilde ve uygun yönde yerleştirmeniz gerekir («+» kutup ucu «+» tarafına ve «-» kutup ucu «-» tarafına gelecek şekilde).



Ürünün çalışma testi

Kapağın üzerindeki test butonunu 2 saniye süresince basılı tutarak Smoke sensor'u test ediniz.

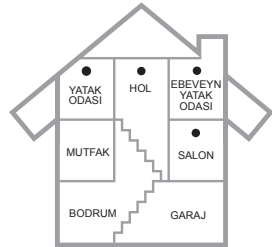
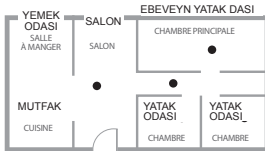
Elektronik devre, siren ve pil uygun durumda ve çalışır halde ise bir «BİP» sesi yayınlanır.

Herhangi bir «BİP» sesi yayınlanmazsa cihaza takılmış pillerden boşalmıştır ve başka bir arıza durumu mevcuttur.

Détecteur de fumée connecté nereye monte edilmeli:

- Her kata.
- Her odaya.
- Çok sık kullanılan ve sesli bir alarmin duyulmasının mümkün olamayacağı kadar uzakta kalan odalara.
- Kazan dairesi gibi kullanılmayan odaların dışına.

İçinde çalışmaların sürmekte olduğu tavan aralarına veya garajlara kesinlikle monte **EDİLMEMELİDİR.**



Décteur de fumée connecté nereye monte edilmemelidir:

- Dış ortama
- Alarm sesinin (odanın kapısı kapalı haldeyken) zorlukla duyulabileceği bir yere
- Sensöre erişimin (örneğin test uygulamaları yapmak için) zor olabileceği bir yere
- Ortam sıcaklığının 4°C altında veya 45° C üstünde olduğu yerlere
- Nemlilik oranının % 10'dan daha düşük veya % 95'ten daha yüksek olduğu ortamlara (banyo, mutfak, çamaşırılık, vb...)
- Sıcaklık, basınç ve nem değerlerinin çok kısa süre içinde aşırı ölçüde değişiklik göstermesi mümkün ortamlara
- Güneş ışığının sensöre doğrudan geldiği ortamlara
- Tozlu veya kirli ortamlara (garaj, atölye, vb...)
- Sinek ve böceklerin çok fazla olduğu ortamlara
- Duman sensörünün çalışmasını aksatabilecek şekilde parazit dumanların mevcut olabileceği ortamlara: mutfak, şömine, garaj (egzoz gazları), fırın, kalorifer kazanı, soba, ısıtıcı, vb...
- Isıtma aletleri, pencereler, havalandırma ağızları, klimalar, havalandırma fanları veya hava akımı oluşmasına yol açabilecek her türden alet veya cihazın yakınına
- Ortamın geride kalan kısmından daha sıcak veya daha soğuk bir kısmının (ısı izolasyonu olmayan duvar, bodrum veya tavan arası kapakları, vb...) yakınlarına

Décteur de fumée connecté cihazını yürürlükte olan inşaat normlarına uygun şekilde konumlandırınız.

Tavana sabitleme:

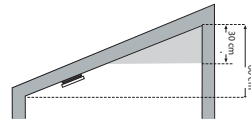
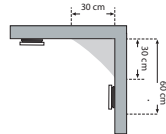
- Sensörü odanın ortasına gelen kısımda tavana, köşelerden, kirişlerden veya benzeri engellerden en az 30 cm uzağa gelecek şekilde monte ediniz.

Duvara sabitleme:

- Sensörü duvara sabitleyecekseniz, tavandan 30 cm ile 60 cm arasında bir mesafeye monte ediniz.

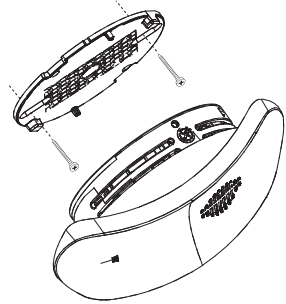
Eğimli bir tavana sabitleme:

- Sensörü, tavanın en yüksek noktasının, dikey olarak 30 cm ile 60 cm arasında bir mesafe kadar aşağısında kalacak bir yere monte ediniz.



Smoke sensor'un monte edilmesi

- Saat ibrelerinin tersi yönünde döndürerek Smoke Sensor'un tabanını çıkarınız.
- Aleti monte etmeyi düşündüğünüz yere tabanı konumlandırınız ve kurşun kalemle 2 sabitleme deliğinin yerlerini işaretleyiniz.
- 2 sabitleme vidasını ve onlarla birlikte verilen dübelleri kullanınız.
- Tabanı sıkıca sabitleyiniz.
- Piller takıldıktan sonra Smoke sensor'un TaHoma Box ile eşleştirilmesi işlemine başlayabilirsiniz.
- Saat ibreleri yönünde kilitleninceye kadar döndürerek Smoke Sensor'u tabanına sabitleyiniz.



TaHoma Box ile eşleştirme

Détecteur de fumée connecté ile TaHoma Box'un birlikte kullanılabilmesi için bu 2 cihaz arasında bir eşleştirme işleminin gerçekleştirilmesi gerekir.



TaHoma Box arabiriminde yanda belirtilen ayrıci seçiniz

- Bir çark sembolü ile temsil edilen Konfigürasyon ayrıci üzerine tıklayınız.
- Önce « IO » ardından « Ekle » ayrıci üzerine tıklayınız.
- « Sensor » ayrıcini seçiniz
- Ekranı gelen prosedürü uygulayınız.

TaHoma Box ile eşleştirme işlemi gerçekleştirildikten sonra Smoke sensor'un TaHoma Box arabirimi aracılığıyla kullanılması mümkün olur.

Başka bir Détecteur de fumée connecté ile eşleştirme

Evde bulunan başka bir Détecteur de fumée connecté eşleşme otomatik olarak gerçekleşir.

İlk ayarlara geri dönüş

6 BIP sesi yayınlanıncaya kadar Smoke sensor'un test butonuna basınız.
Détecteur de fumée connecté orijinal konfigürasyon ayarlarına geri dönmüş olur.

Teknik veriler

Entegre siren	85 dB
Besleme	9 Vdc 6LR61 (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
Besleme	3 Vdc CR123 (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
Pil ömrü	5 yıl
Radio frekansı	868-870 MHz io homecontrol® çift yönlü Tri-bant
Frekans bantları ve kullanılan maksimum Güç	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Kullanım sıcaklığı	0°C + 60°C arası
Boyutlar En x Yks x Drlk (mm olarak)	120 x 146 x 48 mm
Ağırlık	250 g

Bu doküman
ile Somfy,
ürününün
Avrupa Birli-

ğinin 2014/53/UE tarih ve sayılı direktifine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk açıklamasının komple metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.



EN 14604 :2005
+AC2008

15

0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé

93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

الإرجاع للتهينة الأصلية
اضغط على زر اختبار مستشعر الدخان حتى تسمع 6 صافرات.
تتم إعادة تشغيل مستشعر الدخان بالضبط الأصلي.

البيانات الفنية

جرس مدمج	85 ديسيبيل
تغذية	9 فولت تيار مستمر (DURACELL MN1604, EVEREADY 522, GP1604A)
تغذية	3 فولت تيار مستمر (DURACELL ULTRA123, ENERGIZER 123)
تردد موجات الراديو	868-870 ميغا هرتز ®io homecontrol نطاقات ثلاثية، ثنائية الاتجاه
نطاقات التردد والقدرة القصوى المستخدمة	868,000 ميغا هرتز - 868,600 ميغا هرتز e.r.p >25 ميلي وات 868,700 ميغا هرتز - 869,200 ميغا هرتز e.r.p >25 ميلي وات 869,700 ميغا هرتز - 870,000 ميغا هرتز e.r.p >25 ميلي وات
درجة حرارة التشغيل	من 0 م° إلى + 60 م°
مدى كفاية الطاقة	5 سنين
الأبعاد طول x عرض x ارتفاع بالمم	48 x 146 x 120 مم
بموزن الموجود بموقع الإنترنت	41 جرام

مطابقة

www.somfy.com/ce



EN 14604 :2005
+AC2008

15

0333-CPR-292 133-1

Organisme Certificateur gérée par:
AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé

93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

معلومات هامة - السلامة

معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من سومي. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج.
يشرح هذا الدليل تركيب وتشغيل هذا المنتج.
إن أي تركيب أو استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من سومي يُعتبر مخالفاً.
وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هنا، لا تتحمل سومي أية مسؤولية من جزاء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالته.
لا تعتبر شركة Somfy مسؤولة عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل.

إرشادات للسلامة العامة

- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.
- لا تدع الأطفال يلعبون بهذا المنتج.
- لا تعمر المنتج في سائل.
- لا تدع هذا الجهاز يقع أو تثقبه لتجنب إلغاء الضمان.
- لا تعرض هذا الجهاز لدرجات حرارة مرتفعة ولا تتركه معرضاً لضوء الشمس المباشر.

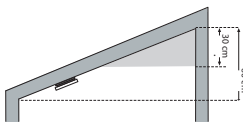
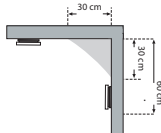
تُبَيّن مستشعر الدخان بالتوافق مع معايير الإنشاء السارية.

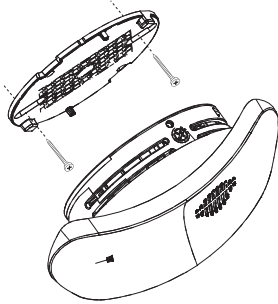
التثبيت في سقف:

- ركب الكاشف بالسقف بمنتصف الغرفة، بتثبيتته على بعد أكثر من 30 سم على الأقل من الأركان أو الحوائط أو العوارض أو أي عوائق أخرى.

التثبيت في حائط:

- ركب الكاشف بالحائط بتثبيتته على مسافة محصورة بين 30 سم و 60 سم من السقف.
- التثبيت في سقف منحنى:
- ركب الكاشف بتثبيتته على مسافة محصورة بين 30 سم و 60 سم رأسياً من النقطة الأعلى بالسقف.






تركيب مستشعر الدخان

- اسحب باطن مستشعر الدخان بجعله يدور في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ضع الباطن في الموضع المخطط وضع علامة بالقلم الرصاص على موضع ثقبى التثبيت.
- استخدم برغبي التثبيت والأسافين الموفّرة.
- ثبت بإحكام الباطن.
- بمجرد تثبيت البطاريات، يمكنك البدء في ربط مستشعر الدخان مع صندوق TaHoma.
- ثبت الكاشف على الباطن بإدارته في اتجاه عقارب الساعة حتى إحكام الغلق.

الربط مع صندوق TaHoma

لربط مستشعر الدخان وصندوق TaHoma، يجب إجراء اقتران بين هذين الجهازين.

- على بنية صندوق TaHoma، اختر علامة الفصل .
- انقر على علامة الفصل ضبط التي يمثلها رمز الترس.
- انقر على علامة الفصل «IO»، ثم «إضافة».
- اختر علامة الفصل «مستشعر»
- اتبع الإجراء المعروض على الشاشة.

بمجرد إتمام الربط مع صندوق TaHoma، يمكن استخدام مستشعر الدخان بواسطة بنية صندوق TaHoma.

الربط مع مستشعر دخان آخر

يتم الربط مع مستشعر دخان آخر بالمنزل بصورة تلقائية.

معلومات هامة - السلامة

معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من سومفي. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج.

يشرح هذا الدليل تركيب وتشغيل هذا المنتج.

إن أي تركيب أو استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من سومفي يُعتبر مخالفاً.

وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هنا، لا تتحمل سومفي أية مسؤولية من جزاء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالتها.

لا تعتبر شركة Somfy مسؤولة عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل.

إرشادات للسلامة العامة

- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.
- لا تدع الأطفال يلعبون بهذا المنتج.
- لا تغمر المنتج في سائل.
- لا تدع هذا الجهاز يقع أو تنقبه لتجنب إلغاء الضمان.
- لا تعرض هذا الجهاز لدرجات حرارة مرتفعة ولا تتركه معرضاً لضوء الشمس المباشر.

إعادة التدوير

لا تقم بإلقاء المنتج مع المخلفات المنزلية. الرجاء تسليمه لمركز تجميع أو مركز معتمد وذلك لضمان إعادة تدويره.



الرجاء فصل البطاريات عن الأنواع الأخرى من المخلفات وإعادة تدويرها بواسطة النظام المحلي للجمع الخاص بك.



محتوى الطقم

الكمية	المسمى	الكمية	المسمى
1	بطاريات 3 فولت (CR123)	1	مستشعر الدخان
1	طقم براغي	1	بطاريات 9 فولت (6LR61)


التركيب

إدخال البطاريات

رُكِّب البطاريات 9 فولت و 3 فولت في موضعها الخاص بها.

لا يمكن لمستشعر الدخان العمل بدون بطاريات. يجب عليك إذن وضع البطاريات في موضعها في الاتجاه الملائم (القطب «+» بالجانب «+» والقطب «-» بالجانب «-»).

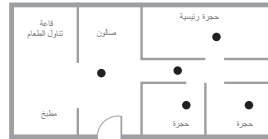
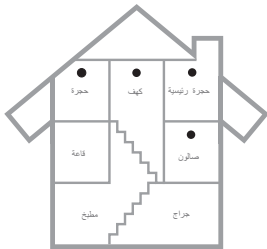
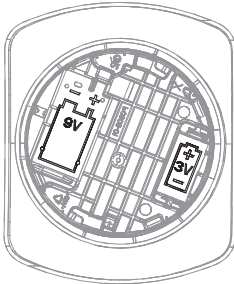
اختبار المنتج

اعتبر مستشعر الدخان بالضغط على زر الاختبار بالغطاء لمدة 2 ثانية. إذا كانت الدائرة الإلكترونية وصفارة الإنذار والبطارية في حالة تشغيل جيدة، تصدر «صافرة». إذا لم تصدر أي «صافرة»، توجد بالجهاز بطارية معيبة أو عطل آخر. 

أين يتم تركيب مستشعر الدخان:

- في كل مرحلة.
- في كل حجرة.
- في الغرف المستخدمة بكثرة والبعيدة لدرجة لا تتيح سماع إشارة صوتية.
- خارج الغرف غير المستخدمة، مثل غرفة الغلايات.

يجب ألا يتم تركيبه في مخازن الغلال أو الجراجات التي ما زالت مستخدمة.







Somfy SAS

50 avenue du Nouveau
Monde
BP 152 - 74307 Cluses
Cedex
France

www.somfy.com

somfy®